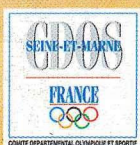


OZOIR

MAGAZINE



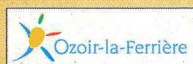
13^{eme} JEUX DE



SEINE-ET-MARNE



Ozoir-la-Ferrière du 4 au 12 Juin 2005

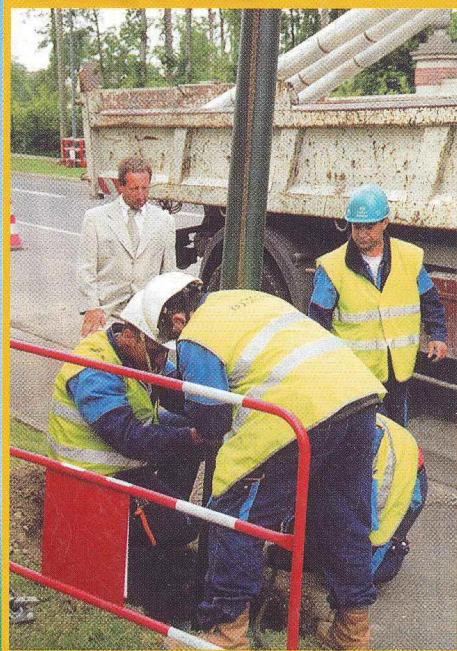


Dessin: Ilona Bourjès - 28 B - Collège H. de Balzac - Nemours

6 parcs pour un
tour du monde :
ambiance garantie !



Eclairage public :
le coup d'envoi



N°52 Juin 2005

Century 21

Ozoir Immobilier

Pour vous accompagner à chaque étape de votre projet !

- ✓ Achat ✓ Vente ✓ Location
- ✓ Estimations gratuites
- ✓ Crédit 100% possible

Century 21-Ozoir Immobilier

18, avenue Gal Leclerc : Tél. 01 60 18 55 25

Fax 01 60 18 55 30

E-mail : ag1055@century21france.fr

**SOMESCA**

Société Fondée en 1955

PARTENAIRE DE LA VILLE D'OZOIR-LA-FERRIÈRE

Particuliers et Entreprises

Installation - Maintenance - Vidéosurveillance

Alarme - Incendie - Contrôle d'accès

Télé-surveillance

2, avenue Grimeler

Tél.: 01 60 18 55 55

77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE

Fax : 01 60 18 55 50

RENDEZ-VOUS SUR SIMPLE APPEL TÉLÉPHONIQUE

TECHNIVOLUTION

Génie Climatique & Frigorifique

CONCEPTION - INSTALLATION
DÉPANNAGE - MAINTENANCE*Toutes installations climatiques et frigorifiques*

32 bis av. du Général Leclerc - 77330 OZOIR LA FERRIÈRE

Tél. : 01.60.02.89.52 Fax : 01.60.02.58.89

E-mail : technivolution@technivolution.com



Depuis 1970

C.A.R.E.P

+ de 300 VÉHICULES
TOUTES MARQUES DISPONIBLES
FAIBLES KILOMÉTRAGE
RÉCENTES

111, Av. du Général de Gaulle - Ozoir

Tél. 01 60 02 76 08

**Jean-Pierre BARIANT***Opticien diplômé*

5, avenue du Général Leclerc

77330 Ozoir la Ferrière

Tél. 01 60 02 95 38

EDITO

Avec l'arrivée des beaux jours, s'est mis en place un projet qui me tenait beaucoup à cœur : les Fêtes de quartiers.

Le 21 mai, plus de 500 habitants du quartier Notre Dame et Vieux Village sont venus faire la fête dans la cour d'Arлуison, le 11 juin ce sont plus de 1000 Ozoiriens des quartiers Brèche aux Loups et Armainvilliers qui ont répondu présents au très apprécié Parc Oudry.

Jusqu'au mois de septembre, tous les quartiers

seront ainsi invités à partager des moments de convivialité, de joie et d'amitié.

Dès 15 heures, les animateurs de la ville déploient des tonnes d'ingéniosités et de gentillesse pour amuser les plus jeunes par de nombreux jeux. Puis, vers 19 heures, par un prompt renfort de volontaires des services techniques et de restauration, les tables sont dressées pour petits et grands autour d'un délicieux barbecue géant, offert gracieusement. Bien sur, la musique est de la fête et ce n'est qu'après avoir beaucoup dansé, rit et conversé que la fête ferme ses portes vers minuit.

C'est ainsi qu'Ozoir-la-Ferrière se place au cœur de la vie.

Ce mois de juin a été également marqué par un grand événement sportif : les Jeux de Seine-et-Marne. Plus de 12 000 sportifs ont évolué sur nos équipements. Ozoir-la-Ferrière a été félicitée par le Comité Départemental Olympique et Sportif pour sa parfaite organisation et la qualité de l'accueil. A cette occasion, notre ville a rayonné dans le Département tout entier.

L'été arrive. Je rappelle à nos jeunes que les stages sportifs et culturels d'été sont prêts à les accueillir. Quant aux anciens, l'Opération "Un été, un Sourire" est renouvelée suite au succès rencontré l'année dernière. Pour les vacanciers, n'oubliez pas de signaler à la Police Municipale votre départ. Dans le cadre de l'Opération Tranquillité Vacances, elle veillera sur votre habitation pendant votre absence.

Très bonnes vacances à toutes et à tous.

Jean-François ONETO,
 Votre Maire

P.S. : ENSEMBLE DES DATES DES FÊTES DE QUARTIERS**21 MAI : NOTRE DAME-VIEUX VILLAGE****11 JUIN : BRÈCHE AUX LOUPS-ARMAINVILLIERS****25 JUIN : ARCHEVÊCHÉ-RÉSIDENCE VINCENNES-LA GARE****2 JUILLET : ANNE FRANK****17 SEPTEMBRE : CLOS DE LA VIGNE-DOUTRE-POIRIER****24 SEPTEMBRE : BELLE CROIX****Page 4**
Actualités**Page 9**
Vie Économique**Page 12**
Travaux et Environnement**Page 17**
Associations**Page 18**
Élus**Page 21**
Culture**Page 23**
Hi-Tech**Page 25**
Enfance**Page 27**
Scolaire**Page 29**
Social**Page 32**
Sport**Page 36**
Echos**Page 40**
Pratique**Page 42**
Carnet

JEUX DE SEINE-ET-MARNE : L'ÉVÉNEMENT SPORTIF DU DÉPARTEMENT ET D'OZOIR.

Du 4 au 12 juin 2005, la municipalité d'Ozoir-la-Ferrière accueillait les 13^{ème} Jeux de Seine-et-Marne. C'est grâce à la qualité et à la diversité de nos installations sportives que notre ville en a brillamment remporté l'organisation. Ces jeux, organisés tous les deux ans, sont un rendez-vous important, aussi bien dans le calendrier sportif départemental, que pour notre commune.

Pendant plus d'une semaine, plus de 10 000 participants, athlètes confirmés, pratiquants

réguliers ou occasionnels, scolaires, en ont décousu dans de multiples disciplines. De nombreuses initiations étaient proposées à toute personne désireuse de découvrir une activité sportive. Les handicapés trouvaient également leur place avec des rencontres qui leurs étaient réservées.

Beaucoup de personnes ont profité des différents spectacles et participé à cette grande fête du sport.



Mm. Jean-Claude Flé et Michel Jomin (à gauche), présidents des Comités Départementaux et Régionaux Olympique et Sportifs



Jean-François Oneto reçoit la flamme olympique des mains de Mr Denis Daune, vice-président du Comité Départemental Olympique et Sportif

LES DIFFÉRENTS PARTENAIRES OFFICIELS DE LA VILLE : LE COMITÉ DÉPARTEMENTAL OLYMPIQUE ET SPORTIF, LE CONSEIL GÉNÉRAL DE SEINE-ET-MARNE, LA GÉNÉRALE DES EAUX, ALCAN, TITFLEX, GROUPAMA, ECOPRINT, CITEC ENVIRONNEMENT, ALPHA TP, O.C.R.S., CARREFOUR, GALLET DELAGE, TP2000, A.R.T.S, LES BOULANGERIES TITON, MARTINHO, LEBOUTELLER, GOTTI, NILFISK ADVANCE, MAXAUTO, DOMAINE DE FLUTEAU, CHAMPAGNE DE LOZEY, POMONA, CHÂTEAU D'EAU, A.C.S EQUIPEMENT, HALTON ANOMOTHERM, LEVON, GROUPE PARADES APURA, CHÂTEAU ROUGE, SOCAMEL, JUILLARD, ARGOS HYGIÈNE, CHOMETTE FAVOR, GRENELLE SERVICE, ADELEC, HOBART.

LE FILM DES JEUX

DANS NOTRE PROCHAIN NUMÉRO
UN DOSSIER COMPLET SUR LA MANIFESTATION



Moment solennel avec le symbolique allumage de la vasque



Jeux de Seine-et-Marne, Ozoir-la-Ferrière, tous unis pour 2012



En route pour les jeux !



La relève vététiste



Final du football : victoire de Meaux



Et pan dans le mille !



Encore du haut vol avec le taekwondo



Vous n'en croyez pas vos yeux ! C'est bien du basket à cheval !



Bonne route à tous



Meaux-Corbeil : le combat fait rage sous les paniers



Fin prêt.



Cérémonie de Clôture : Jean-François Oneto reçoit un tableau commémoratif de Véronique Randazzo

UN GRAND DUO



Le samedi 19 mars 2005 sera à marquer d'une pierre blanche dans la jeune histoire de l'Espace Horizon. La venue de Fabienne Thibeault était en effet un événement à ne pas manquer. La grande chanteuse québécoise nous a offert un très beau concert en compagnie du saxophoniste Jean-Pierre Debarbat, l'un des grands musiciens de la scène française. Depuis la fameuse et indémodable comédie musicale *Starmania* (plus de vingt-cinq ans de carrière!) dont elle a repris quelques-unes des

chansons, Fabienne Thibeault n'a pas quitté le cœur des Français. Et Fabienne le leur rend bien : comme dans un remake de *J'ai deux amours*, elle a su nous faire partager ses passions, le Québec et la France. Une passion française qu'elle pousse, avec un clin d'œil, jusqu'à composer une chanson en hommage à...la betterave sucrière ! Plus sérieusement, son goût du terroir, de l'enracinement et des gens sont des éléments souvent présents dans ses créations récentes.

Avec Jean-Pierre Debarbat, le duo était parfait alliant les sonorités si particulières du saxophone soprano aux inflexions de la voix. Les spectateurs se souviendront longtemps de leur talent et de leur charme.

OZOIR ET LE "NATIONAL BABY FOOT TOUR"

Les 28 et 29 mai, la Ville d'Ozoir par l'intermédiaire du Centre Municipal des Margotins et en partenariat avec les bénévoles du Comité d'Animation, organisait, parc Oudry, un tournoi de



Baby Foot. Plus de 300 personnes ont répondu présentes à cette grande première à Ozoir-la-Ferrière qui s'inscrit dans le cadre du trophée du "National Baby Foot Tour". Ce tournoi aura lieu en novembre, au Stade de France, avec les vainqueurs des villes participantes.

64 équipes de deux joueurs se sont affrontées, le samedi, afin d'obtenir leur billet pour la finale (locale), qui avait lieu le lendemain. Trois équipes, dont une en catégorie enfant, représenteront la ville d'Ozoir au Stade de France le 5 novembre.

Mais l'intérêt de l'initiative était d'abord de favoriser les échanges entre les différents quartiers de la ville. Un objectif pleinement atteint, grâce à une ambiance conviviale et à la compétence des animateurs.

OUVERTURE D'UN POINT POSTE

La Poste d'Ozoir présente l'inconvénient d'être située loin du centre ville. C'est notamment l'une des raisons qui ont conduit à l'ouverture d'un Point Poste, à la Maison de la presse (70, avenue du Général de Gaulle), autrement dit sur la place de l'église, un des lieux centraux à Ozoir. Les habitants des rues ci-dessous seront donc désormais systématiquement avisés à ce Point Poste des courriers et paquets en instance. Les délais et tarifs restent bien entendus inchangés. En revanche les personnes concernées pourront accéder aux services postaux (voir encadré) au plus près de chez elles.

Les clients financiers conserveront leur conseiller habituel au bureau de poste.



Les services accessibles au Point Poste :

- Courriers et paquets avisés en instance par le facteur
- Dépôt des objets, y compris en recommandé
- Vente de colis et coliposte, timbres et prêts-à-poster

Les rues concernées :

Allées d'Alsace, d'Anjou, d'Arbois, d'Armagnac, de la Charmeraie (3 et 5), de Cognac, de Provence de Savoie, du Val de Loire ; Rues de l'Ancienne Ecole, de Beaurouse, du Bois de l'Érable, des Bruyères, des Campanules, des Chantiers (8 à 18 et 25 à 33), de Chevry, des Coquelicots, de la Ferme du Presbytère, de Férolles, des Feuillantines, Jean Mermoz (15,17,19,21), du Lavoir, des Mimosas, Pablo Neruda, de Palaisot, des Pâquerettes, des Primevères, Salvador Allende, de la Verrerie, Victor Jarra, Villa Palaisot, Villa de la Tuilerie, des Violettes ; La Petite et la Grande Chauvennerie ; Avenue du Clos de la Vigne, du Général de Gaulle (de 44 pairs et 47 impairs) ; RN4 ; Impasse du Vieux Moulin ; Zoo d'Atilly.

Rectificatif

En page 5 du précédent numéro, la légende de la photo était erronée : il s'agit en réalité de M. Lavocat.

"6 PARCS POUR UN TOUR DU MONDE"



Jean-François Oneto en grande conversation avec les habitants (plus de 200 personnes étaient présentes).

Opération de convivialité proposée par la municipalité, une après-midi complète est consacrée aux enfants, aux adolescents mais aussi aux adultes avec animations et barbecues gratuits, dans un des parcs publics de chaque quartier de la ville.

Les personnels des centres de loisirs de la ville organisent différentes animations et un barbecue où tout le quartier est convié. Cette opération fait suite au barbecue organisé l'an dernier au parc Oudry et lors duquel de nombreux habitants ont suggéré sa reconduction.

Alors, cette année, sur le thème des différents continents, les habitants se retrouvent autour d'animations et d'un repas dansant. C'est l'occasion de rencontrer ses voisins et de s'amuser dans un sympathique climat de détente.

Le samedi, de 15H à 22H, rendez-vous les :

25 juin : l'Asie place de l'Ancien Marché (avenue Gabriel Péri) - quartiers de la Gare et Résidence Vincennes.


2 juillet : l'Océanie rue du Bois Prieur en association avec "les Margotins" - quartier Anne Frank.

17 septembre : l'Afrique au parc de la Source - quartiers du Clos de la Vigne, de la Doutré et Poirier.




24 septembre : l'Amérique Latine sur l'aire de jeux derrière l'école Belle Croix - quartier Belle Croix.

Horaires police municipale

A compter du 1^{er} juin, l'accueil à la police municipale sera assuré de 6h à 22h, sans interruption. A partir de 22h, il suffira d'appeler le 0 1 60 2 62 22, 7j/7 et 24h/24



CFIM
Installateur partenaire
SOMFY
FAAC FRANCE

Alarme électronique - Contrôle d'accès
Menuiserie Acier et Aluminium
Fermetures de Bâtiments
Serrurerie - Vérandas

37, rue François de Tesson - 77330 Ozoir-la-Ferrière
Tél. 01 64 40 45 46 - Fax : 01 64 40 47 19



DecoStory
STORES - FERMETURES - FENÊTRES
RENAUX STORES

57 Grande Rue
77135 PONTCARRE
www.renauxstores.com

STORES-VOLETS
AUTOMATISMES
MOTORISATIONS
FENÊTRES
PORTAILS - CLÔTURES





01.64.66.03.25
Fax 01.64.66.02.90

DEPARTEMENT DU GENOU **TRAUMATOLOGIE DU SPORTIF**

- Chirurgie des ligaments
- Chirurgie des ménisques
- Prothèse de genou
- Pathologie de la rotule
- Arthroscopie



Prise en charge des accidents du Week-End toute la journée du lundi. Mise à disposition d'un plateau technique (Scanner, Echographie, et bientôt IRM), complétée par une équipe de kinésithérapeute sur place.

CENTRE DES OS ET DES ARTICULATIONS

- Traitement de l'Arthrose (Hanche, Genou, Epaule)

01 64 42 43 42
Accueil & Consultations
Centre Orthopédique du Grand Est Parisien
C.O.G.E.P.
2, rue Jules Lefebvre 77220 TOURNAN EN BRIE



TRAVAUX PUBLICS
VOIRIE
ASSAINISSEMENT

**LA VIABILITE EN TOUTE
COMPETENCE**

24, rue Raoul Dautry - 77340 PONTAULT-COMBAULT
Tél. : 01.60.29.42.72 - Fax : 01.60.29.22.07
E-mail : tp-2000@wanadoo.fr

AU RENDEZ-VOUS DES BEAUX TOUTOUS



Stéphanie aime son métier et cela se sent. Depuis quinze ans, elle exerce cette profession par amour des animaux en général et des chiens en particulier. Autant dire que dans son salon, votre compagnon trouvera toute l'attention nécessaire. Point de service express et standardisé mais un travail personnalisé, prenant en compte les caractéristiques et les besoins de l'animal. Stéphanie propose des coupes modernes et originales, aux ciseaux ou à la tondeuse, et l'épilation. Et en plus, tous les animaux peuvent bénéficier de la coupe des ongles, gratuite, que vous soyez client ou non. Vous trouverez aussi chez elle des produits de soins et d'hygiène, des accessoires variés à des prix raisonnables.

STÉPHANIE TOILETTAGE, DU LUNDI AU SAMEDI
CENTRE COMMERCIAL FRANPRIX
TÉL. : 01 64 40 02 72

RMS PLUS AU LARGE



Le magasin de sonorisation et lumière de l'avenue du général de Gaulle dispose désormais d'un nouvel espace dédié à la location de matériel et propose de nouveaux produits comme la vidéo-projection. Au total 200 m² sont donc consacrés au son et à la lumière, tant pour les particuliers que pour les professionnels, en vente ou en location. Le showroom permet de découvrir, grandeur nature, les éclairages et les sonorisations. Rappelons que RMS est également importateur et distributeur d'objets de décoration de salles, divers et originaux. De la petite fête entre amis au concert public, une adresse : RMS
RMS : 101, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE
TÉL. : 01 60 02 96 74
SITE INTERNET : WWW.RMS-CONCEPT.FR,
ET PROCHAINEMENT : WWW.RMS-LOC.FREE.FR

ENTRETIENEZ VOTRE BEAUTÉ !

Aqua Beauté change de propriétaire : Mlle Campos, naturo-esthéticienne, vous accueille dans l'espace beauté du 69 avenue Général de Gaulle. Un espace qui ne manque pas d'atouts : soins du visage et du corps classiques, balnéo, épilation, soins des mains... toute l'activité est axée sur le bien-être. UV, soins amincissants et massages complètent les services. Les massages spécifiques (californien, indien, impérial) sont sur rendez-vous. A l'avenir, Mlle Campos souhaite notamment développer les soins du corps orientaux. Elle vous propose aussi des produits bios et naturels certifiés tant pour les soins que pour le maquillage.

QUE VIVA LA PIZZA !

"Pizza latina" ! Un nouveau fast-food à Ozoir ? Eh bien non, définitivement non ! Au 19 rue François de Tesson, ce qui frappe, c'est la très belle enseigne de ce nouveau restaurant dédié aux amoureux de pizzas : sobre et élégante. Point de hasard, elle est à l'image des lieux que M. Robert Alvarez, le propriétaire de Pizza Latina, a voulu confortables, spacieux et raffinés, le tout sans ostentation. Bâti autour des magnifiques tables en granit suédois, la salle offre l'avantage, rare, d'un plafond irradiant : chaleur ou climatisation en douceur. Mais trêve de présentation, voyons l'assiette ! Une pâte fine au levain, faite maison, laisse s'exprimer les garnitures, des plus classiques aux plus originales, magret ou foie gras, notamment. Et si l'envie vous prend de déguster chez vous, un service à emporter est prévu.



Les amateurs de jambons trouveront aussi leur bonheur avec une gamme de grande qualité : Serrano, San Daniele, jambons corse ou bayonne. La carte des desserts, eux aussi maison, est renouvelée très fréquemment. L'après-midi, thé, café, pâtisseries, glaces vous permettront de passer un délicieux moment. Derniers atouts de "Pizza latina", et non des moindres : l'accueil et les prix !

PIZZA LATINA (À CÔTÉ DE VÉTIMARCHÉ ET ESPACE TEMPS)
DU LUNDI AU SAMEDI, DE 11H45 À 22H30
TÉL. : 01 64 40 07 93

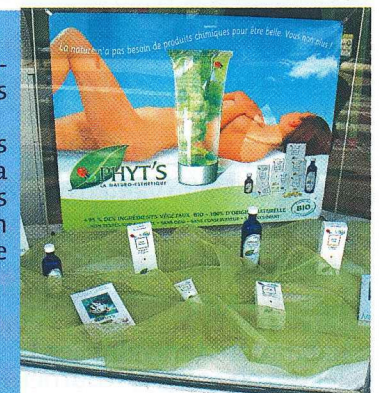
DES CRÊPES AUTHENTIQUES

La crêperie de la Bergerie fait peau neuve. M. Dagorn, son nouveau propriétaire y fait souffler un grand air de Bretagne. Des nouvelles farines et du beurre salé pour des galettes bien de l'bas ! Pour varier les menus, le système de plat du jour est maintenu. Dans tous les cas, pensez à réserver ! (01 64 40 17 60). A la Bergerie, vous trouverez aussi des "crêpes à emporter", de préférence en dehors du coup de feu, ou à faire chez soi, à partir d'un lot de galette de blé noir ou de froment.

LA BERGERIE, 6, RUE DE LA VERRERIE
DU LUNDI AU VENDREDI DE 11H45 À 14H
VENDREDI ET SAMEDI SOIR DE 19H À 22H15
TÉL. : 01 64 40 17 60
SITE INTERNET : WWW.CREPERIE-LABERGERIE.COM

Des forfaits "mariée" et "bien-être" sont prévus, offrant des réductions de 15 %. Cerise sur le gâteau pour les femmes actives, Aqua Beauté est ouvert sans interruption de 9h30 à 19h et même en nocturne, le jeudi jusqu'à 20h30.

AQUA BEAUTÉ
TÉL. : 01 60 02 53 33



UN ARTISAN DU GOÛT

Un an de travaux, 130 m² de cuisine et plus de 40 couverts supplémentaires dans une nouvelle salle dont la décoration, parfaite, a été conçue par Mme Bureau. L'Auberge de la Gueulardière a fait peau neuve pour régaler ses clients. Un fumoir très "cosy" et un parking fermé complètent ces aménagements, sans oublier le beau jardin d'été. Depuis presque 20 ans, artisanat, qualité et authenticité, sont les maîtres mots d'Alain Bureau, chef cuisinier et gérant de la Gueulardière. Du frais et du bon, en toutes saisons : voilà son credo. Une qualité attestée, si besoin en est, par une clientèle fidèle et deux distinctions de très bonne tenue : les trois fourchettes du guide Michelin et un "coup de cœur" pour le Bottin Gourmand. A noter aussi qu'Alain Bureau est membre du club "Eurotoques" et que l'Auberge est la seule à être classée "cuisineries gour-



AUBERGE DE LA GUEULARDIÈRE
66, AVENUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE
TÉL. : 01 60 02 94 56
COURRIEL : AUBERGE@LA-GUEULARDIERE.COM
SITE INTERNET : WWW.LA-GUEULARDIERE.COM

mandes" en Seine-et-Marne, une appellation valant certification officielle auprès du Ministère du Tourisme.

TENDANCE EXOTIQUE

Dans les mêmes locaux que la galerie de peinture "in FINE" que nous vous présentions dans notre dernier magazine, s'est ouvert une activité d'ameublement. "Les meubles d'Ozoir" présentent une vaste collection de meubles exotiques, en provenance d'Indonésie. Des tables, des buffets, des bureaux, des lits, des vitrines, vous trouverez l'essentiel du gros ameublement mais aussi une foule de petits accessoires : guéridons, étagères (en escalier ou classiques), range-CD, lampes... Tous sont réalisés dans les tons à la fois clairs et chauds que permettent les différentes essences de teck et d'acajou. Et si vous avez besoin de dimensions bien précises, pas de souci, il suffit de passer commande, le "sur mesure" est possible pour tous les types de meubles.

Enfin la décoration et les cadeaux ne sont en reste avec, notamment, de jolis matous en bois et des tortues bien sages mais élégantes.



LES MEUBLES D'OZOIR
29, RUE FRANÇOIS DE TESSAN
DU MARDI AU SAMEDI 10H30-12H
ET 14H-19H
TÉL. : 01 64 40 19 36

VITRINES



A Pâques, l'équipe du Syndicat d'Initiative organisait, avec les commerçants, un concours de décoration des vitrines. Les premiers prix ont été décernés à la boulangerie Le Bouteiller (photo ci-dessus), au fleuriste l'Oasis et à la Pharmacie du Centre. A l'année prochaine, en souhaitant une participation encore plus importante.

• Madame Rito vient d'ouvrir une activité de nettoyage industriel, au 14 avenue Marceau. Tél. : 01 60 02 97 51.

• Cabinet Khalid Chawki : Au 52 de l'avenue du Général Leclerc, M. Khalid Chawki propose ses compétences au service de la maîtrise d'œuvre dans tous les domaines : habitations individuelles, bâtiments d'activité... Tél. : 06 99 20 49 32 - courriel : khalid.chawki@wanadoo.fr

LE PAIN DE L'ÉTÉ



Il est parfois désorientant de trouver sa boulangerie fermée et de ne pas savoir où aller. Pour cet été voici les prévisions de fermeture.

Boulangerie Despierre (31, rue François de Tesson).
Fermée du lundi 1^{er} août au lundi 5 septembre inclus
(Fermeture hebdomadaire le lundi).

La Flûte d'Ozoir (1, avenue Edouard Gourdon).
Fermée du jeudi 28 juillet au mercredi 24 août. (Fermeture hebdomadaire le mercredi).

Le Fournil de la Gare (14, place Roger Nicolas).
Fermée du samedi 9 juillet au lundi 1 août inclus. (En juillet, fermeture hebdomadaire le samedi après-midi).

Boulangerie Le Bouteiller (9, avenue du Général Leclerc).
Fermée du lundi 1^{er} au lundi 29 août inclus. (Fermeture hebdomadaire le lundi).

Boulangerie Titon (77, avenue du Général de Gaulle).
Fermée du mercredi 13 au mercredi 27 juillet inclus. (En juillet-août, fermeture hebdomadaire le mercredi et dimanche après-midi).

LES BOULANGERIES SUIVANTES SERONT OUVERTES TOUT L'ÉTÉ :
L'Epi d'Ozoir (centre commercial Béatrice, rue Auguste Hudier). Fermeture hebdomadaire le lundi.
Distripain Leclerc (97, avenue du Général Leclerc). Fermeture hebdomadaire le dimanche après-midi.
La Ronde Gourmande (84, rue François de Tesson). Fermeture hebdomadaire le lundi.

• A la crêperie de la Bergerie (6 rue de la Verrerie), M. Dagorn, le nouveau propriétaire, fait souffler un grand air de Bretagne avec des nouvelles farines et du beurre salé. Pensez à réserver !

• "Internet-passion" nous communique son numéro de téléphone : 0 871 259 272

LES NOUVELLES MESURES POUR L'EMPLOI

Pour retrouver plus facilement un emploi, l'État met en place, dans le cadre du Plan de cohésion sociale, quatre mesures pour l'emploi :

Contrat initiative emploi rénové : CDD ou CDI renouvelable 2 fois dans la limite de 24 mois pour 20 heures hebdomadaires minimum. Aides accordées aux entreprises : prise en charge du SMIC horaire brut de 5 à 47% et exonération "Fillon".

Contrat d'accompagnement dans l'emploi : il prend le relais du contrat emploi solidarité et du contrat emploi consolidé : CDD renouvelable 2 fois dans la limite de 24 mois maximum pour 20 heures hebdomadaires minimum. Aides aux entreprises : prise en charge du SMIC horaire brut de 40 à 95 %, exonération des cotisations patronales de sécurité sociale, des taxes d'apprentissage et sur les salaires ainsi que de la participation à l'effort de construction.

Contrat insertion-revenu minimum d'activité : CDD de 6 mois minimum, renouvelable 2 fois dans la limite de

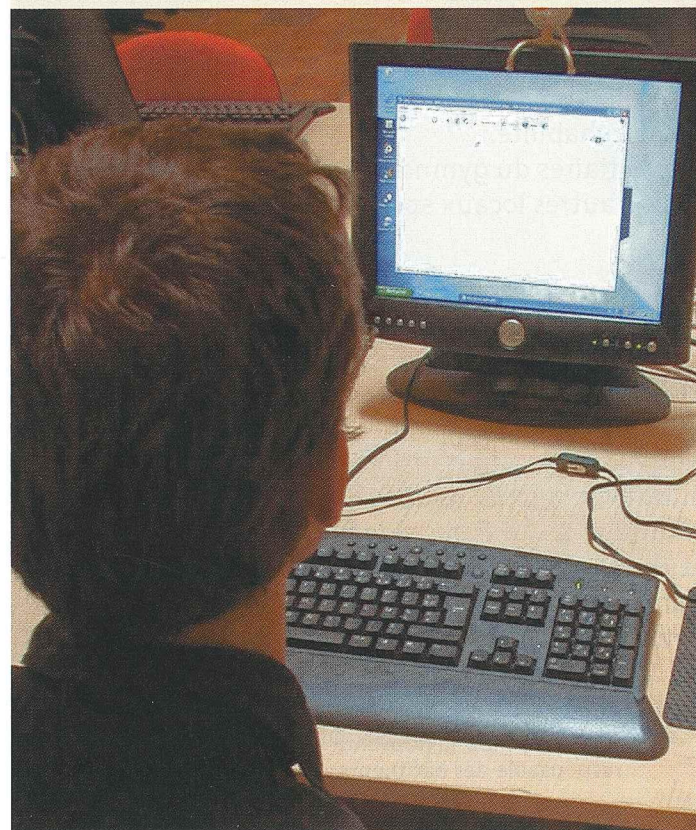
18 mois pour 20 heures hebdomadaires minimum, modulables dans l'année dans la limite de 35 heures hebdomadaires. Aides aux entreprises : allocation forfaitaire d'un montant de 425,40 € pour 2005 et exonération de charges patronales de sécurité sociale. Contrat d'avenir : CDD de 2 ans (renouvelable dans la limite de 12 mois) pour 26 heures hebdomadaires. Aides aux entreprises : aide à l'embauche et exonération des charges sociales et fiscales.

Ces deux derniers dispositifs sont destinés aux personnes bénéficiaires du RMI, de l'allocation spécifique de solidarité, de l'allocation parent isolé.

Enfin l'emploi tremplin, financé par le Conseil Régional, complète cette palette diversifiée de mesures devant ainsi favoriser la reprise d'activité des personnes en recherche d'emploi, notamment celle des personnes rencontrant le plus de difficultés.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez joindre l'ANPE de Roissy-en-Brie au 01 60 64 29 00.

INTERNET ET LA RECHERCHE D'EMPLOI



Dans le cadre de son partenariat avec l'ANPE, la ville propose aux demandeurs d'emploi d'Ozoir-la-Ferrière des ateliers pour apprendre à utiliser Internet. Ces séances, animées par un conseiller de l'ANPE à la Halle Informatique Municipale (H.I.M.), ont comme objectif principal de savoir réaliser sur Internet les démarches essentielles à la recherche d'un emploi. Il s'agit non seulement de se familiariser avec le site de l'ANPE, mais également d'apprendre à déposer des candidatures sur les différents sites spécialisés. Même si vous êtes déjà utilisateur du web, vous pourrez en découvrir toutes les ficelles pour cibler et optimiser vos recherches.

Inscriptions : directement auprès d'un conseiller ANPE (01 60 64 29 00) ou au Service Emploi de la Mairie (01 64 43 35 35, poste 34 17).

TRAVAUX : LE PLEIN BOOM !

Après le vote du budget communal en mars, les différents travaux programmés pour 2005 sont entrés dans une phase active (engagement des procédures d'appel d'offres, début de certains chantiers).

L'avenue du Général Leclerc fait peau neuve (entrée nord de la ville)

La phase des travaux est engagée. Afin de limiter les nuisances une déviation a été mise en place pour les véhicules circulant en direction de Pontcarré, à partir du rond-point d'Anne Frank jusqu'à la rue Saint-Exupéry. Les travaux sont prévus pour une durée de cinq mois.

Que la lumière soit !



Eclairage et sécurité vont de pair. Les travaux que nous annonçons dans notre précédent numéro sont en phase de réalisation : l'avenue du Général de Gaulle est terminée, la résidence Armainvilliers est en cours.

Voirie : un projet pilote

Les services techniques expérimentent actuellement des "trottoirs réservoirs", une nouvelle technique de conception des trottoirs.

Grâce à des matériaux spécifiques, ces trottoirs permettent de retenir une masse importante d'eaux pluviales. Ils limitent et retardent ainsi les rejets dans les réseaux. La technique a déjà été testée dans le Nord de la France où elle a donné satisfaction.

Si les essais, rue Victor Hugo, confirment son intérêt, nous pourrions bénéficier d'un financement important, à hauteur de 35% pris en charge par l'Agence de l'Eau et de 10% par chacun des Conseils Régionaux et Généraux, soit un total de 55% de subventions.

A l'avenir, l'ensemble des voies ne disposant pas de

réseau d'assainissement pourrait être équipé de ces trottoirs "éponges".

Réduire les délais

Les délais d'intervention sur la voirie sont l'un des éléments-clé d'un entretien efficace. La Ville a mis en place un "bail de voirie" pour l'entretien et les gros travaux afin de réduire encore ces délais.

Un affichage renouvelé

Deux marchés publics sont actuellement en cours de procédure. L'un concerne les panneaux d'affichage libre, les panneaux de type "sucettes". L'autre marché porte sur le réaménagement d'abri bus. L'ensemble des deux opérations permettra d'aboutir à une rénovation globale du mobilier urbain, que la municipalité a souhaité de qualité et de "caractère".

Bâtiments : toujours l'entretien

Le vote du budget a confirmé la continuation du programme de mise en sécurité par la mise aux normes des systèmes de désenfumage dans différentes écoles et bâtiments.

Dans les écoles, les travaux d'insonorisation de classes se poursuivront ainsi que l'embellissement des locaux avec la mise en peinture des classes.

A l'école Anne Frank, le terrain de sport a été entièrement réhabilité.

Les vestiaires du gymnase Jacques Anquetil, ainsi que ceux d'autres locaux sportifs ont été remis en état.

Un nouveau responsable des bâtiments

M. Nicolas Bosso a pris récemment ses fonctions. Nous lui souhaitons autant de succès qu'à M. Fourquin, à qui il succède et dont nous remercions le parcours dans le précédent numéro.



Nicolas Bosso, le nouveau responsable des bâtiments

Vers la première fleur

De nouveaux embellissements voient le jour un peu partout dans la ville, notamment les fleurissements "en élévation" sur les rond-points (Gemähling, Gruet, Margotins et les quatre entrées de ville).

Depuis quatre ans, le fleurissement a été en progression constante avec une augmentation de 40% de la surface plantée. Un chiffre donne la pleine mesure de l'effort : presque 50 000 plants sont aujourd'hui autant de fleurs, ou d'arbres, qui font de notre ville un lieu où il fait bon vivre.

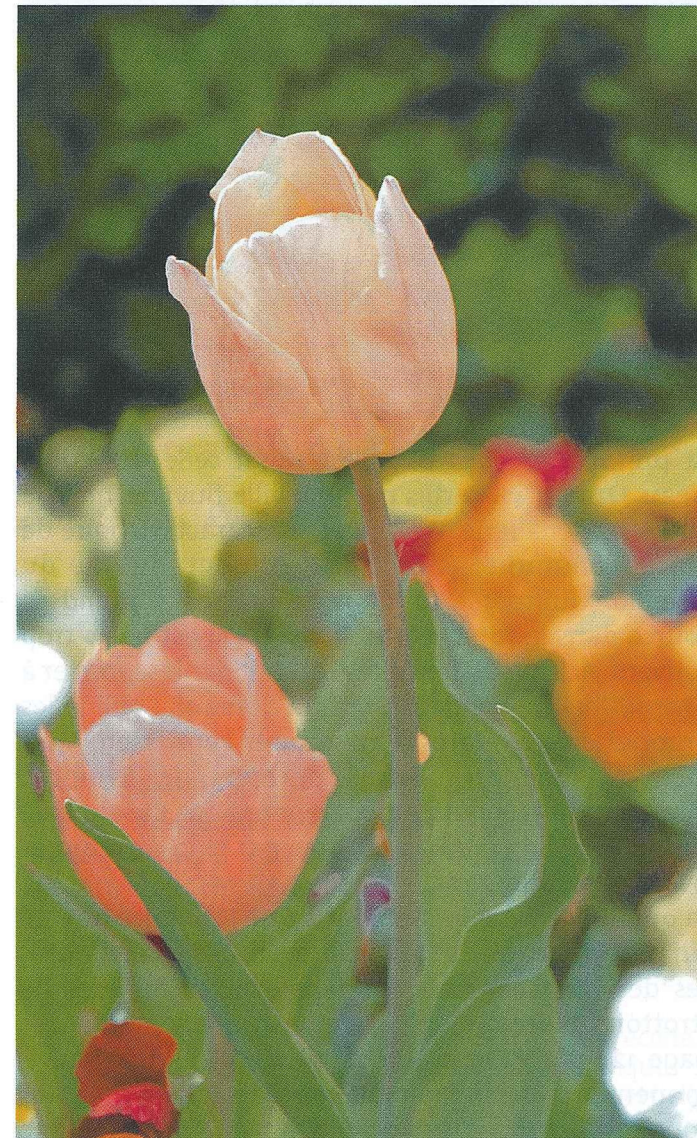
Nos jardiniers poursuivent l'effort qui, désormais, se porte sur l'obtention d'une fleur au concours régional des Villes Fleuries. Rendez-vous en septembre où nous saurons si le challenge a été relevé.



Nouvelles tenues de travail

Vous ne pouvez pas ne pas les voir ! Les agents des services voirie, espaces verts, et bâtiments ont tous été pourvus de tenues, plus pratiques et plus facilement identifiables. Le logo de la Ville y est rappelé, devant et derrière chaque vêtement.

Les nouvelles tenues (services voiries)



Attention encombrants !

Nous vous rappelons que les objets encombrants ("monstres") ne sont plus ramassés par les services de la Ville en dehors des dates prévues (voir calendrier en page 41) depuis la mise en service de la déchetterie.

Nous attirons l'attention de chacun sur la présence injustifiée d'un dépôt quasi permanent, rue Félix Éboué. Nous serons vigilants, tant pour les particuliers que les entreprises, à ne pas laisser perdurer cette situation en recourant, si besoin est, à des verbalisations.

Aidez-nous, n'enlaidissons pas notre ville !



Assainissement et environnement

Un robinet qui fuit ? une chaussée inondée ?
Les questions d'assainissement dépassent les simples préoccupations techniques consistant à acheminer l'eau jusqu'à nos robinets. Elles représentent aussi la plupart du temps des enjeux importants, en termes d'environnement, de sécurité, de droit et bien sûr en terme de financement.
Rien que pour Ozoir, les différents réseaux (eau potable, eaux pluviales, eaux usées) atteignent une longueur de 200 km, le volume d'eaux usées traitées à la station de Valenton s'élève à plus d'un million de m³ par an !

Une priorité : les réseaux

Aux termes de la loi sur l'eau de 1992, la première charge d'une commune en matière d'assainissement est d'assurer l'entretien de ces réseaux. Tous les ans, un diagnostic est établi sur environ 10 km à l'aide d'une caméra pilotée par un robot. Les canalisations en mauvais état sont ensuite rénovées ou remplacées.

En plus de l'entretien normal, se pose un problème particulier à Ozoir, celui de la non conformité d'un nombre important de raccordements des particuliers aux réseaux. A ce jour, sur plus de 1600 habitations contrôlées, plus de 40 % ne sont pas conformes. Ces erreurs de branchement sont des dangers réels pour l'environnement et la qualité de l'eau.

Aujourd'hui, le programme de mise en conformité dans le quartier de l'Archevêché se termine. Grâce à l'implication et la participation financière de la mairie, les riverains ont pu bénéficier des subventions aux travaux de l'ordre de 45%.

Comme pour les particuliers, un contrôle similaire est aujourd'hui en cours de réalisation dans la zone industrielle.

Eau potable : garantir l'approvisionnement

Les deux châteaux d'eau d'Ozoir n'offrent qu'une autonomie de 24 h de consommation. La situation n'est pas nouvelle mais n'a pas été traitée à ce jour. Une étude est engagée pour étudier les solutions possibles.



Préserver le Ru



Le Ru après son nettoyage

La préservation des eaux est aussi celle des cours d'eau. Ozoir n'est certes pas une ville fluviale, mais le Ru de la Ménagerie est un des site caractéristique de notre commune. Principal affluent du Ru du Réveillon, lui-même affluent de l'Yerres, il prend sa source dans la forêt d'Armainvilliers. Il est hélas trop souvent victime "d'incivilités" et finit par ressembler à une poubelle. Son caractère non domanial oblige les propriétaires riverains à en assurer l'entretien. Mais face à l'inaction de ces derniers, le Syndicat Intercommunal pour l'Aménagement des Rus du bassin du Réveillon (SIAR) a été créé par cinq communes riveraines, dont Ozoir.

La qualité de l'assainissement a une influence directe sur celle des eaux du Ru. Aussi, les mises en conformités des branchements, les nouvelles techniques de "trottoirs réservoirs" limitant le ruissellement (voir page 12), participent à la sauvegarde de notre environnement. Prochainement, afin de sensibiliser nos concitoyens, une journée de campagne de nettoyage des berges et du lit du Ru sera lancée, en partenariat avec les associations et les écoles.

Précisions sur le tri

Dans l'article sur le tri des déchets du précédent magazine, nous indiquions les différentes destinations des déchets. Des erreurs se sont glissées dans les codes couleurs, il faut lire :

Dans le bac Vert



Bouteilles, pots et bocaux en verre (sans leurs bouchons et couvercles).

Dans le bac Jaune*

Emballages recyclables (bouteilles et flacons en plastique ménagers avec ou sans leurs bouchons vissés, les briques alimentaires, les boîtes métalliques, les barquettes en aluminium, les emballages cartonnés).



Les ordures ménagères

Sont collectées en sac ou en bac (pas de code couleur spécifique)

Dans les bornes d'apport volontaire :



Les bouteilles, pots et bocaux en verre (collecte séparée verre incolore et verre coloré),



Les journaux et magazines (revues, prospectus publicitaires, livres et cahiers débarrassés de leur couverture rigide, catalogues et annuaires).

Les déchets verts sont ramassés avec les ordures ménagères dans la limite de trois sacs. Au-delà, il faut les apporter à la déchetterie.

*** Précisons que tous les emballages plastiques ne sont pas à mettre dans les bacs jaunes : les pots de crème fraîche ou de yaourts, les bouteilles d'huiles, le film plastique des packs de boissons, les barquettes, sacs plastiques et les pots de fleurs doivent rester avec les ordures ménagères.**

Pour toute information complémentaire, merci de vous reporter au "SIETOM Infos" qui vous est régulièrement distribué ou par téléphone au 0 800 777 547 (appel gratuit).

Photos : ©Photothèque éco-emballage sauf bornes : © SIETOM

ECOLE GRUET : STOP AUX DÉCHETS !

En avril, les élèves de l'école Gruet, encadrés par les techniciens de l'Agence des Espaces Verts, sont partis à la chasse aux déchets dans le petit bois derrière leur école. Ils ont été consternés par leur récolte et nous lancent un appel.

Bien que la Mairie et le SIETOM recyclent ou détruisent les déchets collectés, malheureusement, beaucoup prennent les bois pour une décharge.

Munis de sacs et de pinces spéciales, nous avons récolté, en deux heures, 80 kg de débris non organiques : mégots, papiers, journaux, sacs plastique, paquets de cigarettes, bouteilles, canettes, plus... un robinet, un rétroviseur, une batterie, des chaussures, un paillason, un couteau de cuisine et... une mobylette !

Nous vous rappelons que les temps de décomposition varient de 6 mois (papiers), à 100 ans (plastiques fins), ou encore 500 ans (métaux), 1000 ans (plastiques épais) et jusqu'à 4000 ans (verre). Il y a 4000 ans, les Egyptiens nous laissaient les pyramides. Que léguerons nous à nos descendants ?

Alors, aidez-nous à préserver notre environnement en ne jetant plus n'importe quoi, n'importe où, et en ramassant ce qui traîne pour le déposer dans une poubelle.

Les enfants de l'école Gruet





goût thé café



Thés d'exception
Objets du Thés
Tisanes - Infusions
Biscuits régionaux,
Produits Fins



Cafés grands crus
Torréfaction artisanale.
Chocolats - Confiseries
Confitures du terroir
Compositions Gourmandes

Tél. 01 60 02 21 89

61, av du Général de Gaulle - Ozoir

Laresche
Le bois pour passion distribution



DISTRIBUTEUR STOCKISTE

BOIS DE CHARPENTE
BOIS DE MENUISERIE
PARQUETS - LAMBRIS
BARDAGE BOIS - PANNEAUX
LAME DE TERRASSE
ET CAILLEBOTIS BOIS
LASURE - VERNIS
COLLES - OUTILLAGE

Dépôt ouvert
de 7h15 à 12h
et de 13h30 à 17h30
du lundi au vendredi

7, rue Louis Armand Z.I.
77330 Ozoir-la-Ferrière
Tél. : 01 60 18 59 89
Fax : 01 64 40 46 40

SAPHIR HOTEL PONTAULT-COMBAULT

Les
Jardin

vous accueille 7 jours sur 7
Le midi de 12h à 14h30
Le soir de 19h à 22h30

3 Formules Buffet



Buffet Entrées
et Buffet
Desserts
14 €
(hors boissons)



Buffet Entrées
ou Plat et
Buffet Desserts
16 €
(hors boissons)



Buffet Entrées,
Plat et
Buffet Desserts
20 €
(hors boissons)

• Formule Enfants
jusqu'à 12 ans
9 € (boisson
comprise) pour les
petits c'est gratuit

Restaurant ouvert à tous
Entrée indépendante

Accès : • Francilienne RN 104, Sortie 15 Pontault-Combault, Aire des
Berchères, Station Service TOTAL (vers Province)
• Sortie 16 Pontault-Centre, Croix Saint-Claude (vers Paris)

Réservation au 01 64 43 45 47



- Repas d'affaires
- Événements familiaux (mariages, baptêmes, communions, anniversaires...)
- Receptions
- Séminaires



De brillantes "étoiles" à l'horizon !

L'Académie de danse d'Ozoir a présenté, dimanche 17 avril, à l'Espace Horizon, son spectacle annuel, fruit d'une année de travail intensif. De nombreux Ozoiriens, dont Jean-François Oneto, Maire d'Ozoir-La-Ferrière et Antoinette Jarrige, Adjointe à la culture, l'animation et la vie associative, sont venus applaudir nos petites "étoiles". Le répertoire présenté a témoigné de la grande qualité et de l'éclectisme de

l'enseignement (classique, jazz, folklorique). Les élèves ont aussi bien excellé dans *Le cygne noir* de Piotr Ilitch Tchaïkovski que dans le folklore russe de Jean-Jacques Debout ou le célèbre *Cancan* d'Offenbach. Un pari d'autant plus difficile à relever que l'Académie dispense aussi bien des cours d'éveil (4/5 ans) que des cours pour adultes confirmées. D'ailleurs, chaque année, quelques danseuses de l'Académie de danse d'Ozoir présentent le Concours National

de la Scène Française. 77 d'entre elles en sont déjà sorties diplômées dont, tout récemment, Barbara et Johanna Gata, 10 ans.

Félicitations à tous les acteurs, danseuses, professeurs, habilleuses, pour ce spectacle de toute beauté !



De la danse et des costumes très soignés.

Lectures à volonté

La mystérieuse flamme de la reine Loana
de Umberto Eco (Grasset)

Le nom de la rose, cela vous dit quelque chose ? Le célèbre film était adapté d'un roman palpitant d'Umberto Eco, universitaire italien, auteur d'essais et de plusieurs romans à succès.

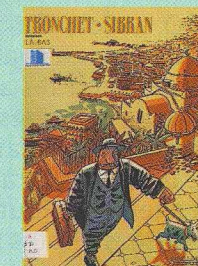
Le cinquième, *La mystérieuse flamme de la reine Loana*, nous plonge au milieu des années vingt italiennes et de la montée du fascisme. Comme à son habitude, Umberto Eco, nous entraîne dans un monde vivant, reconstitué au gré de sa fabuleuse érudition et de son humour décapant. L'Histoire et les histoires, hautes en couleur, d'une grande chronique familiale.

Main basse sur Alger
de Pierre Péan (Plon)

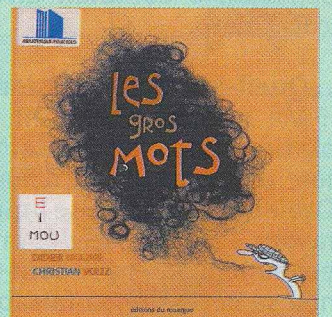
Pierre Péan a laissé l'actualité pour

porter un regard sur l'un des épisodes les plus méconnus des relations entre la France et l'Algérie. Le 5 juillet 1830, la France occupait Alger pour venger l'affront fait à son consul et chasser le dey. Par la même occasion, main basse était faite sur l'or de la Kasbah. Des sommes colossales auxquelles ne seraient pas étrangers certains militaires, banquiers et industriels...

La deuxième vie des femmes
de Christiane Collange
(Robert Laffont) ou comment les femmes abordent une autre vie.



Là-bas, bande dessinée de Tronchet et Sibran (Dupuis). Alger encore, mais pour une balade dans la mémoire et les souvenirs.



Pour les enfants :

Les gros mots
de Didier Mounié et Christian Voltz (Editions du Rouergue)

Rassurez-vous, on en parle, mais il n'y en a pas ! A la place, l'histoire joliment dessinée d'un petit garçon qui aimerait bien en dire mais qui finit par découvrir aussi les mots...doux.

Bibliothèque pour tous :
Tél. : 01 60 02 95 43

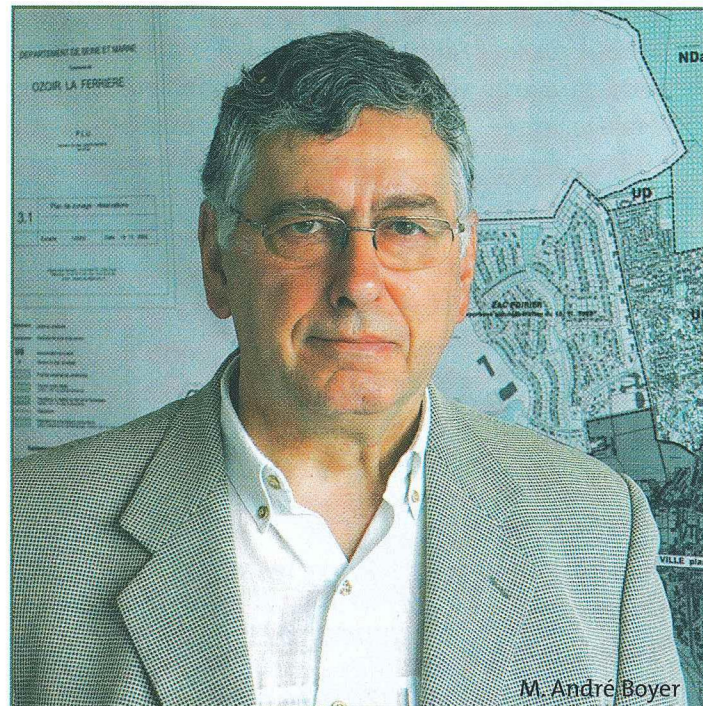
DES CONTES AVEC GEORGES SAND

Le 16 avril, la bibliothèque invitait ses lecteurs et tous les habitants d'Ozoir à écouter des contes et légendes rustiques tirés de l'œuvre de Georges Sand.

La jeune comédienne Ophélie Bard, accompagnée en musique par Julien Barbances, charma pendant plus d'une heure un public attentif et ravi, parmi lequel M. Jean-François Oneto, Mmes Jarrige, Fleury et des conseillers municipaux. L'ambiance rappela les veillées d'autrefois. Devant le plaisir éprouvé par les participants, la bibliothèque pense renouveler ce type de rencontre et souhaite accueillir davantage de spectateurs.

DES ÉLUS À VOTRE SERVICE

Nous poursuivons notre rubrique consacrée à vos élus. Aujourd'hui M. André Boyer nous parle d'urbanisme et d'environnement.



M. André Boyer

Ozoir Magazine (O.M.) : Vous êtes Adjoint à l'Urbanisme et à l'Environnement depuis mars 2001. Avez-vous "un passé d'élus" ?

André Boyer (A.B.) : Non, excepté Monsieur le Maire et deux de mes collègues, nous sommes tous de "jeunes" élus qui se sont fait la main dans une opposition silencieuse, mais ô combien efficace, autour de Jean-François Oneto.

O.M. : Quelle est votre mission ?

A.B. : Ma mission est avant tout de concrétiser les orientations définies par le Maire et son équipe en matière d'Urbanisme et d'Environnement. L'esquisse de l'Ozoir de demain ne se limite pas à quelques coups de crayons. Par le passé, des erreurs ont été commises, ne recommençons pas ! Tout projet doit être analysé quant à sa nécessité, sa faisabilité, son coût et ne doit pas "plomber" les finances municipales. Une municipalité, quelle qu'elle soit, n'a pas les épaules assez larges pour financer tous les équipements qu'elle souhaiterait. Pour éviter de verser dans la démagogie, il faut utiliser tous les moyens mis à notre disposition en matière de financement. C'est ce que nous avons fait et que nous continuerons à faire.

O.M. : Depuis dix ans, quelle a été l'évolution de l'urbanisme à Ozoir ?

A.B. : A notre arrivée, nous avons trouvé l'électrocardiogramme du développement urbain quasiment plat. Après six ans de coma où le football et les "études" avaient pris le pas sur la réalisation d'équipements, nous avons redonné vie à la construction, un véritable électrochoc avec l'élaboration d'un projet de ville aujourd'hui en cours de réalisation. Je laisse aux Ozoiriens le soin de juger de notre efficacité. J'ajoute

que toutes nos réalisations ont tenu compte des contraintes environnementales de plus en plus "pointues" : loi sur l'eau, sur l'air, protocole de Kyoto, économie d'énergie... L'Urbanisme et l'Environnement ne font qu'un : c'est la Qualité de vie !

O.M. : Quelles sont les perspectives en matière d'urbanisme à Ozoir ?

A.B. : Notre volonté est de continuer à privilégier le pavillonnaire en le conjuguant avec une réhabilitation maîtrisée du Vieux Village. Il faut aussi prévoir un développement de l'urbanisation au-delà du périmètre aujourd'hui défini au Schéma Directeur Régional de l'Île de France, tout en sauvegardant l'idée de ville au cœur de la vie. Il n'est plus possible de faire n'importe quoi n'importe où n'importe comment.

O.M. : Etre adjoint, c'est quoi ?

A.B. : Le Maire est un leader, ce n'est pas un surhomme. Le travail titanesque que représente la gestion d'une commune se doit d'être partagée. Le Maire désigne donc des Adjointes, des personnes de confiance, pour le seconder au travers de missions bien définies. Ils sont aussi les représentants du premier magistrat de la ville et doivent prôner le dialogue.

O.M. : Pourquoi avoir accepté ce rôle ?

A.B. : J'ai toujours voulu m'impliquer pour ma ville. Demandez à un aveugle s'il veut voir, il vous dira oui. Jean-François Oneto m'a proposé de l'assister, je ne pouvais pas dire non.

O.M. : Jean-François Oneto depuis votre arrivée, les réalisations concernant l'urbanisme et l'environnement ont été nombreuses. Pourquoi un tel effort ?

J.F.O. : Cela faisait tellement longtemps que les Ozoiriens n'avaient pu bénéficier de nouvelles infrastructures aussi nécessaires et attendues que : la salle des fêtes Horizon, l'extension de la maison de la petite enfance, un nouveau gymnase, un nouveau réfectoire à la Brèche aux Loups ou encore une déchetterie. Toutes ces installations nous les avons réalisées depuis 2001 grâce à une gestion efficace et en ne surtaxant pas les habitants. Je l'avais annoncé dans mon programme et je l'ai fait. Quant à l'environnement, il va sans dire que pour moi c'est un secteur primordial : pour bien se sentir dans une ville, il faut un cadre de vie de qualité. C'est pour cela que nous fleurissons de plus en plus la commune, nous allons certainement obtenir très prochainement une fleur au concours de fleurissement mais nous développons aussi la propreté des rues.

Je remercie donc pour tous ses efforts mon adjoint et je suis certain que mes concitoyens sont aussi sensibles que moi au travail qu'il a réalisé.

LES PROCHAINS COMITÉS CONSULTATIFS DE QUARTIER

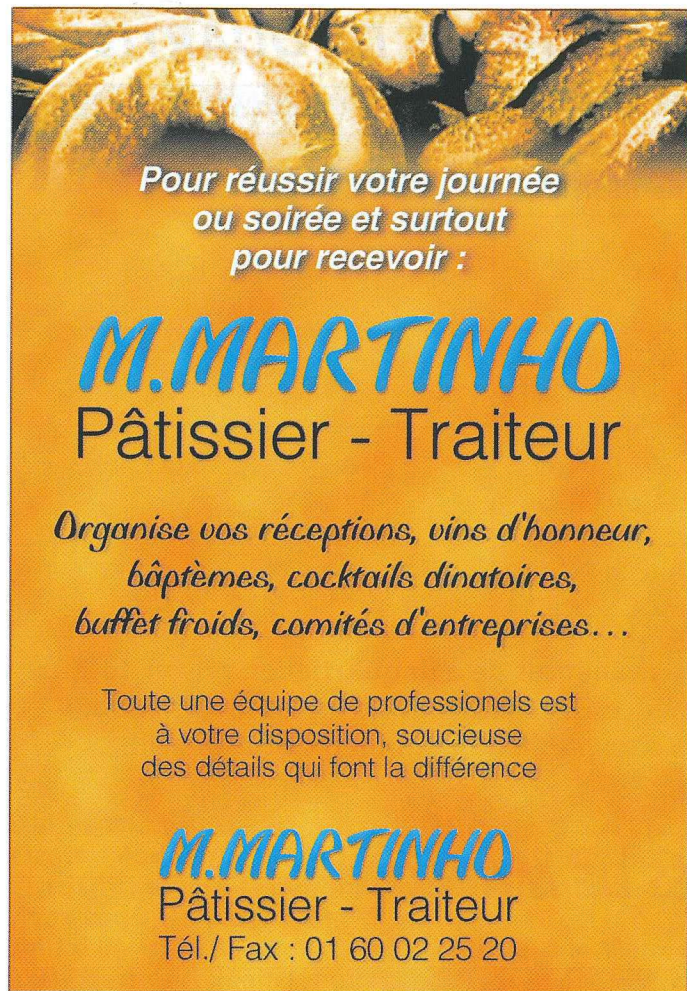
| SECTEUR | LIEU | CONSEILLERS | PROCHAINES PERMANENCES |
|---|---|---|---|
| Vieux Village Notre Dame | Mairie Samedi 10h-12h | Chantal BOURLON Marie TISSIER | 10-24 sept. 8 oct. |
| Armainvilliers Belle-croix Brèche aux Loups | Conservatoire de musique Samedi 10h-12h | Stéphien LAZERME | 10-24 sept. 8 oct. |
| Archevêché - Gare | Espace COLUCHE Vendredi 19h-21h | Maryse DOUTRELANT Luc-Michel FOUASSIER | 16 sept. 7 oct. |
| Résidence Vincennes Anne Frank | CM Les Margotins Samedi 21h-23h Lundi 10h30-12h | Jorge DOS SANTOS Muriel BARDON | 10-24 sept. 8 oct. 12-26 sept. 10 oct. |
| La Doutré - Poirier Clos de la Vigne | Ferme de la Doutré Mercredi 10h-12h | Dominique BERNARD Michel CONCAUD | 7-21 sept. 5-19 oct. |

Important : les personnes ne pouvant se rendre aux permanences de leur quartier en raison de leurs horaires, peuvent s'adresser à l'une des autres permanences. La confirmation ou les modifications concernant ces réunions vous seront annoncées sur les cinq panneaux lumineux situés en ville.

LES MOTS FLÉCHÉS DE MARCO

| | | | | | | | | | |
|----------------------------------|------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-----------------|-----------------------------------|-----------------|
| Forêt futur abri d'Elus | Ca glisse Ouverture | Ferment Mille Pattes | Pour un début Pinnipède | Et pas ailleurs | Ne jamais la perdre | | | Nettoyais ses tuiles | Lotise- ment |
| Brin d'Ozoir Comique | | | | Mesure Chinoise | Des Agneaux | Coeur de Mère | | | |
| 2 Romains Avant les autres | A la boîte Depouvu | | Bière d'Outre Manche | | Général US | | | | |
| Réel sur la Rhône | | Recepteur Assemblée Acceptée | Allions sans but | Branche Robe de chambre | | Hésitation | | Réfléchi Préface égalitaire | |
| Pognon | Rayées | | Allée vers l'Horizon Dedans | | Lieu de carnaval | Diminutif féminin | | | |
| Rue du Centre | Grand Paresseux | Au bout de la mer Article | | Tentais | Aplanie | Belle au Nord | | | |
| Participe plaisant | | Fabrique de cadres En piste | | Ne manque pas d'intérêt | | Patrie d'Abraham Opinion | | Super Luxe | |
| | Grosse envie | | | Ménagerie à Ozoir | | Mot d'accomp- agnement | | | La Paix ! |
| Ennui | Pilotes de ligne | | Appris | | Bugle | | Va au hasard | | Aviateur |
| | | | | | Les trois font l'arène | | | | |

Attention, les lignes jaunes correspondent à des mots en relation avec Ozoir-la-Ferrière. Solutions Page 23
Mots fléchés réalisés par Marc Perrin.



Pour réussir votre journée
ou soirée et surtout
pour recevoir :

M. MARTINHO
Pâtissier - Traiteur

Organise vos réceptions, vins d'honneur,
bâptêmes, cocktails dinatoires,
buffet froids, comités d'entreprises...

Toute une équipe de professionnels est
à votre disposition, soucieuse
des détails qui font la différence

M. MARTINHO
Pâtissier - Traiteur
Tél./ Fax : 01 60 02 25 20

RMS
Concept

Location et vente
Sonorisation
Jeux de lumière
Vidéo projection
Karaoke

Pour petites et
grandes manifestations

101, Av. du Général De Gaulle
77330 Ozoir-La-Ferrière
Tél. 01 60 02 96 74 - Fax : 01 64 40 48 83
E-mail : rms.concept@free.fr - www.rms-location.fr

Casa **LUBE** Design

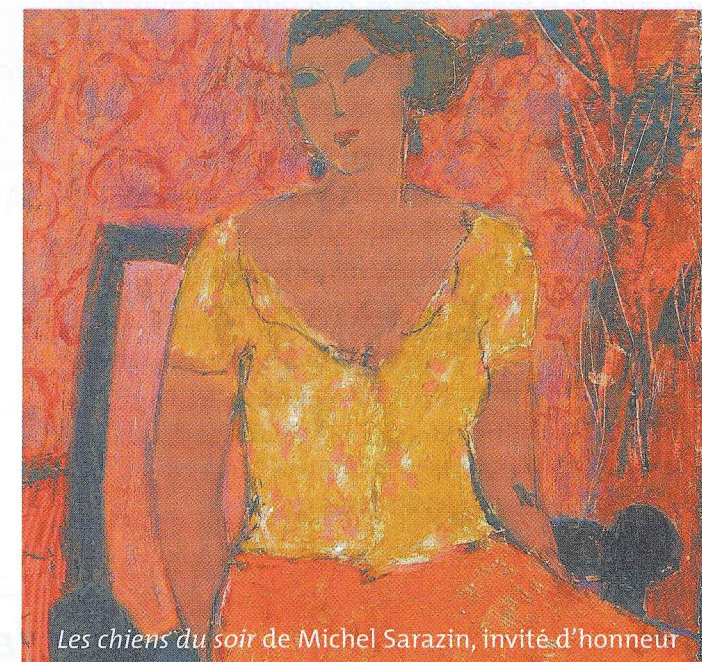
Cuisines - Salle de bains
Rangements

20, bis avenue du Général Leclerc - 77330 Ozoir La Ferrière
01 60 34 55 55 - Fax : 01 60 34 55 56
E-mail : casalube@wanadoo.fr

SALON DE PRINTEMPS : L'ART FIGURATIF ET LA MAGIE TOUT AUTOUR DE NOUS

La XII^{ème} édition du Salon de Printemps a réuni 30 artistes et 150 œuvres provenant de France, du Brésil, des Etats-Unis, du Canada, de Suisse, d'Italie, de Grèce ou encore de Pologne.

La participation de nombreux artistes avec un long et riche parcours professionnel, dont plusieurs étrangers, encore inconnus du public ozoirien, a contribué au prestige de ce salon. Une fois encore, les organisateurs se sont montrés exigeants dans leur sélection. Cependant, les œuvres exposées restaient accessibles à tout public, témoignant d'un art figuratif et très optimiste. Représentant des scènes de vie quotidiennes – la femme et la maternité, les objets ordinaires, les animaux dans leur milieu naturel, les saisons – ces œuvres apportaient un brin de magie à notre environnement. Regroupés autour des mêmes thèmes, les artistes différaient et excellaient dans la technique, les matériaux et les couleurs utilisés. L'envie de communiquer la joie de vivre au public était leur point commun. Ils nous ont offert un bouquet d'émotions et d'énergie positive pour le printemps.



Les chiens du soir de Michel Sarazin, invité d'honneur

d'Ozoir-la-Ferrière lors de la clôture du salon. Les artistes primés auront également la possibilité de participer à une exposition collective à la Galerie Art' et Miss à Paris. Le salon a accueilli environ 750 visiteurs. Les enfants de plusieurs classes d'écoles ont été particulièrement intrigués par l'art animalier, clin d'œil aux plus jeunes de la part des organisateurs.

Les prix du public distinguant un peintre et un sculpteur, ont été récompensés par la médaille de la Ville



Remise du Prix de la Ville à Alain Marie, peintre et habitant d'Ozoir-la-Ferrière

Les lauréats :

Les prix de la Ville d'Ozoir-la-Ferrière :
Prix de la Ville : Alain Marie
Prix de peinture : Franck Soubiran
Prix de sculpture : Charles Favard

Les prix du public
Peinture : Mona Buat
Sculpture : Charles Favard



Ours à l'écoute du monde de Charles Favard, prix de sculpture et prix du public

Extraits du livre d'or :

"Très bel hymne à la femme", "Un très bel ensemble varié et uni à la fois", "Visite musicale colorée très agréable", "...la décoration de la salle est superbe avec toutes ces fleurs qui sont vraiment très bien mariées avec l'humour de cette exposition".

G. Bauplé - J.M. Jabouille

GRATUIT*

Une 2^{ème} paire
avec progressifs solaires !

Pour tout achat de lunettes avec verres progressifs,
OPTIC 2000 vous offre une 2^{ème} paire avec progressifs solaires
à choisir dans la collection 2^{ème} paire.

Tél./Fax : 01 60 02 90 24
2, av du Général Leclerc - 77330 Ozoir

*Selon conditions en magasin.

MON P'TIT PAPI

"Passeurs de mémoire" était le thème du concours de poésie du mois de mars, dans le cadre de la manifestation nationale "Le Printemps des Poètes". Monsieur le Maire et le Conseil Municipal ont participé à la remise des prix, le 11 mars dernier, à la salle des mariages.

Un clin d'œil aux grands-parents de la part de Orphée Fouano qui a reçu un des deux premiers prix dans la catégorie "primaire":

Mon p'tit Papi
Dis-moi, Papi, comment c'était quand t'étais p'tit ?
Dis-moi, dis-moi...
Tu m'dis qu'il n'y avait pas de télé, ni d'ordi, ni d'DVD.
Mon p'tit Papi, c'était bizarre quand t'étais p'tit.
Pas de portable, pas d'internet, pas d'Star Académie
Mon p'tit Papi, c'était bizarre quand t'étais p'tit.
François 1^{er}, tu l'as connu, mon p'tit Papi ?
Les dinosaures, dis-moi, ça existait quand t'étais p'tit ?
Dis-moi, dis-moi, mon p'tit Papi, comment c'était quand t'étais p'tit ?

LES LAURÉATS :

Catégorie Primaire

1^{er} prix ex æquo : Camille Saint Sevin et Orphée Fouano

3^{ème} prix : Géraldine Cody

Catégorie Secondaire

1^{er} prix ex æquo : Alexandre Fouano et Chloé Bensai

3^{ème} prix : Nicolas Guérin

Catégorie Adultes

1^{er} prix : Marie-Hélène Peneau

2^{ème} prix : René Desmarest

3^{ème} prix : Pascale Cady

Le recueil des poèmes primés est disponible auprès du service culturel de la Mairie.

TAMBOURS ET CLAIRONS !

Vous désirez apprendre un instrument ou vous perfectionner ? Bénévoles de 7 à 77 ans, quel que soit votre niveau, rejoignez le nouvel ensemble musical d'Ozoir. Nous vous offrons des cours

gratuits et le prêt d'un instrument. Une fois constitué, cet ensemble participera aux diverses animations de la Ville. Pour tous renseignements : 01 60 02 71 94

LE D'JOB EN SCÈNE



Samedi 12 mars à l'Espace Horizon, se produisait le "D'job", le Jazz Ozoir Band, sous la direction de Pascal Levert. Dans l'après-midi, la formation du conservatoire municipal Maurice Ravel avait bénéficié des conseils, ô combien éclairés, de l'excellent Denis Badault qui exerça entre autres ses talents au sein de l'ONJ, l'Orchestre National de Jazz dont il fut le pianiste puis le directeur.

Dans la soirée, ils ont pu mettre en application leurs tous nouveaux acquis. D'abord seuls, ils furent rejoints par Denis Badault au piano et ensuite à la direction. Pour l'occasion, le D'job interpréta trois de ses compositions. Après le concert de l'an dernier où l'ensemble avait pu dialoguer avec deux autres formations de la région, cette expérience ne peut que renforcer leur motivation et contribuer à leur formation. Le public ne s'y est pas trompé, en venant encore plus nombreux.

LE MALADE IMAGINAIRE

Les 10 et 11 mars, à l'Espace Horizon, l'Association de la Douce présentait une nouvelle production du Malade imaginaire de Molière. Plusieurs séances étaient réservées au public scolaire, venus nombreux, tant des écoles élémentaires que des collèges d'Ozoir. Le 11 au soir, la représentation était ouverte à tous. Les spectateurs qui se souviennent de la mise en scène, très originale, réalisée en 1995, auront désormais goûté à une version plus classique mais non moins passionnante, due à Garance Jachino et à Eric Chatonnier.



" Looping 1 ou 2 " : Capitaine Looping, ou les tribulations loufoques et comiques d'un facteur-aviateur. Le spectacle musical présenté dimanche 20 février à l'Espace Horizon dans le cadre de la saison culturelle, a fait le bonheur des petits et de leurs parents.

FÊTE INTERNET 2005

Pour la troisième année consécutive, la Halle Informatique Municipale a participé à la Fête de l'Internet. Du 20 au 27 mars, les habitants d'Ozoir-la-Ferrière sont venus à la H.I.M. gratuitement et ont eu la possibilité de surfer sur Internet, de "chatter", et de découvrir les nouveaux services offerts en ligne. Les animateurs ont présenté les tout nouveaux PC et les logi-

ciels accessibles au public (montages vidéo, retouches photo, web radio, webcam en streaming...). Un tournoi de jeux en réseau était organisé le samedi soir avec beaucoup de succès. Dans une bonne ambiance, six équipes de quatre personnes se sont affrontées toute la nuit sur des jeux tel que counter-strike.

OZOIR DE PLUS EN PLUS EN LIGNE

Les panneaux lumineux chez vous

Depuis quelques semaines, le site Internet de la Mairie vous permet de prendre connaissance des messages diffusés sur les panneaux lumineux de la ville. Ces derniers ne pouvant pas offrir systématiquement l'information voulue au bon moment, leur mise en ligne vous laissera tout le temps nécessaire à leur lecture. A chaque visite sur le site le déroulement des messages se réinitialise au premier message et continue de défiler tant que la page d'accueil reste affichée.

Vie pratique

Et toujours, sur le site, le guide pratique " droits et démarches administratives" vous donne des réponses à vos interrogations ou vous aiguille vers les

bons interlocuteurs : transports, enseignement, consommation, logement, justice ou vie associative, tous les sujets de la vie quotidienne sont abordés.

<http://www.mairie-ozoir-la-ferriere.fr/>

Bienvenue sur le site officiel d'Ozoir-la-Ferrière

VACANCES ETE
TOUT ENFANT OZOIR
PEUT BÉNÉFICIER
D'UNE BOURSE
EN FONCTION DU
QUOTIENT FAMILIAL
TEL: 01 64 4 335 49

Nous sommes le 05/04/2005

Les 4 prochaines manifestations :
- Soirée Salon de Printemps - Pêche - Sculpture
- Les manifestations de la Foire de la Ville
- Fête des Jardins de Printemps - Danse et la culture
- Nuit de la Ville - Soirée de la Ville
- Fête Internet 2005
- Les manifestations...

Les 4 dernières News :
- CONSTITUTION EUROPÉENNE
- La Bourse Européenne - Travaux
- La 21^{ème} Commune - Jour des 21 ET 22
- MARS 2005
- Fête Internet 2005
- Les news du mois...

SOLUTIONS DES MOTS FLÉCHÉS

| | | | | | | | | | | | | | | |
|----------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|---------------------|--------------------------|------------------|
| Forêt Futur abri d'Elus | A | Ca glisse Ouverture | L | Ferment Mille Pattes | A | Pour un début Pinnipède | U | Et pas ailleurs | I | Ne jamais la perdre | F | O | I | Lotis- sement |
| A | R | L | U | I | S | O | N | Lieu de culture & loisirs | C | C | L | O | Nettoyas ses tulle | B |
| Bin d'Ozoir Comique | M | U | G | U | E | T | Mesure Chinoise | L | I | Des Agniaux | U | Coeur de Mère | E | R |
| J | A | M | E | L | Bière d'Outre Manche | A | L | E | Général US | F | E | R | M | E |
| 2 Romains Avant les autres | I | I | A la boîte Dépouvé | E | T | R | I | E | R | Très fin Fleuve | T | Langue | O | G |
| U | H | E | Recepteur Assemblée Acceptée | V | I | S | Branche Robe de chambre | I | N | Hésitation | E | U | H | |
| Réel Sur le Rhône | V | R | I | Allions sans but | E | S | P | O | I | R | Réfléchi Préface égalitaire | S | E | |
| V | I | E | N | N | E | Allée vers l'Horizon Dedans | E | N | Lieu de carnaval | L | Diminutif féminin | I | S | A |
| Pognon | L | Rayées | S | T | R | I | E | E | S | Ainé de Jacob Garnissa | E | S | A | U |
| B | L | E | Au bout de la mer Article | E | R | Tentas | Aplanie | U | Belle au Nord | C | R | O | I | X |
| Rue du Centre | I | Grand Paresseux | A | G | I | O | Ne manque pas d'intérêt | S | Patrie d'Abraham Opinion | U | R | Super Luxe | S | L |
| B | E | A | U | R | O | S | E | Mot d'accom- plissement | A | V | E | G | La Pak! | O |
| Participe plaisant | R | I | Fabrique de cadres En pête | E | N | A | Ménagerie à Ozoir | I | V | E | Va au hasard | O | N | U |
| O | S | Grosse envie | D | E | S | I | R | Bugle | I | L | Lui | L | Aviateur | P |
| Ennui | Pilotes de ligne | T | E | S | Appri | S | U | Les trois font l'arène | S | A | P | I | N | S |

CENTRES DE LOISIRS : DEMANDEZ LE PROGRAMME !

Séjours de printemps (23 avril au 9 mai) : détente et nouveautés

- Le centre maternel Plume-Vert a joué la carte de la détente en proposant un réel temps de vacances et de repos. Balades, siestes en extérieur, relaxation, grands jeux, sorties au zoo d'Attilly et avec le petit train du Tacot des Lacs à Gretz, ont ponctué le séjour.

- Le centre primaire Françoise Dolto avait choisi le thème des animaux et une visite de l'espace Rambouillet (parc avec des animaux en semi-liberté) ainsi que de la réserve naturelle de Saint-Quentin (observations d'oiseaux, d'empreintes d'animaux et pêche aux écrevisses). Les activités sportives ne furent pas en reste avec de grands jeux en extérieur, à la piscine et au gymnase Gruet.

- Les jeunes du centre adolescent de la Brèche aux Loups ont découvert deux nouvelles activités : le paintball en salle et l'aérobic. Ils ont profité comme d'habitude de la Halle Informatique Municipale et se sont adonnés au karaoké. Ils ont également approché le monde pictural avec une visite au musée d'Orsay et une promenade à Montmartre.

Été 2005 : sous le signe de l'eau

Les trois centres axent principalement leurs activités autour de l'eau : bases de loisirs (Jablins, Buthiers, Cergy-Pontoise, Cergy-Neuville), sports

d'eau vive pour les plus grands (canoë, kayak, rafting), jeux dans les pataugeoires du centre pour les plus jeunes. De grands jeux en extérieur seront également au programme ainsi que les parcs des environs.

Les séjours sous tente sont la grande activité du centre adolescent de la Brèche aux Loups. En 2004, elle avait rencontré un vif succès. Elle est de nouveau proposée en juillet 2005. La première et la dernière semaine du mois, des séjours de deux jours et une nuit au centre seront organisés avec des veillées tir à l'arc et bowling. La deuxième semaine, ce sera un séjour de trois jours et deux nuits à la base de loisirs de Buthiers (varappe, escalade et VTT). Une des nuits sera consacrée à l'observation des étoiles, grâce au planétarium de la base. Pour la troisième semaine, activités nautiques à la base de loisirs de Jablins (ski nautique, kayak et bien évidemment, baignade).



La plongée est une affaire sérieuse

Projet Passerelle :

Le projet s'adresse aux enfants fréquentant les structures de la Maison de la Petite Enfance Jacques Giraud (M.P.E.) et qui doivent être scolarisés à la prochaine rentrée scolaire. Il a pour but d'aider les enfants à se familiariser avec l'école et le centre de loisirs avant une fréquentation effective. Chaque enfant, accompagné d'un intervenant de la M.P.E., visite sa future école ainsi que l'accueil post-scolaire. Les parents viennent chercher leur(s) enfant(s) à l'accueil post-scolaire et peuvent ainsi rencontrer les animateurs. Ces visites se déroulent pendant les mois de mai et juin. Les six écoles maternelles de la ville sont concernées. A noter que certains directeurs d'école organisent également des rencontres avec les familles le samedi matin.

Au mois de juillet, les enfants viennent vivre plusieurs matinées au centre maternel Plume Vert : baignade dans les pataugeoires, balade dans les bois, activités manuelles, petits jeux d'intérieur et d'extérieur...sont au programme. Les petites sections de maternelle se prennent pour des grands et jouent les "nounous" le temps d'un été !

MÉDECINE
HOSPITALISATION - CENTRE D'EXPLORATIONS FONCTIONNELLES
CARDIOLOGIE - GASTRO-ENTEROLOGIE - PNEUMOLOGIE
NEUROLOGIE - ONCOLOGIE ET TOUTES SPÉCIALITÉS

CHIRURGIE
ADULTES ET ENFANTS
TOUTES SPÉCIALITÉS
URGENCES MAINS

S.O.S. MAIN

Le plus Grand Bloc Opératoire de l'Est Parisien

Plateau technique Ultra-Moderne accessible 24H/24

La seule unité homologuée de Réanimation Polyvalente Médicale, Cardiologique et Chirurgicale Privée de l'Est Parisien

Le plus Grand Centre de Chirurgie Ambulatoire homologué de l'Est Parisien



Le seul Centre Urgences Mains Réimplantations 24H/24 de l'Est Parisien

Chambres refaites (TV Satellite...)



Tél. : 01 64 43 43 00

UNE ÉQUIPE DE PLUS DE 250 PERSONNES DONT 50 MÉDECINS À VOTRE DISPOSITION 24H/24

y compris Radiologie Echographie Mammographie
Scanner Angiographie Scintigraphie Laboratoire Kinésithérapie

TOUTES URGENCES 24H/24 : 01 64 43 43 43
Centre d'urgences refait à neuf et homologué par le Ministère de la Santé

Présence médicale sur place 24H/24

16, avenue de l'Hôtel de Ville - 77340 PONTAULT-COMBAULT (50m de la mairie)
Tél. : 01 64 43 43 00 (Accueil et Consultations) - Fax : 01 64 40 68 60
ÉTABLISSEMENT CONVENTIONNÉ S.S. ET MUTUELLES

12-17, L'ÂGE DES ESSAIS

Après une réflexion menée avec les équipes d'animation, nous avons souhaité proposer aux jeunes des loisirs variés, dans un cadre permettant aux familles dont les parents travaillent, de savoir leurs enfants pris en charge sur des plages horaires déterminées. Nous avons donc travaillé à la conception d'un centre de loisirs pour les jeunes, dont les activités se renouvellent suffisamment fréquemment pour que les participants ne vivent pas la structure comme une contrainte. Cependant son fonctionnement s'apparente aux centres de loisirs qui s'adressaient auparavant aux enfants de 4 à 12 ans.

L'objectif était double :

- intéresser durablement les jeunes
- assurer aux familles la prise en charge de « leurs ados » pour la demi-journée ou la journée complète, selon leur choix.



EN PRATIQUE

Lieu : Centre de Loisirs adolescents, rue Auguste Hudier

Horaires : 9h-17h, avec un accueil jusqu'à 19h. Possibilité de venir à la demi-journée, avec ou sans repas.

Où et quand s'inscrire ? : au service des régies, les lundis, mercredis et vendredis, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h (17h30 en période scolaire) et certains samedis (voir les panneaux lumineux ou le site Internet).

Les activités : le planning pour les vacances scolaires suivantes est consultable sur le site Internet de la ville environ trois semaines avant le début de chaque séjour.

LES ENFANTS ET LES JEUNES S'ÉCLATENT À PÂQUES !

Les enfants du CLSH et les adolescents des Margotins ont savouré pleinement ces vacances. Pendant que les plus jeunes s'émerveillaient devant les autruches de Montmachoux, les plus âgés se livraient une bataille frénétique au Lasercosmic.

Tous sont allés de surprises en enchantement avec des sorties hautes en couleurs au Parc floral, au Parc Disneyland, au bowling... Ils ont également profité des infrastructures communales et plus spécialement de la Halle Informatique Municipale et de la piscine.

Suite à ce succès, l'équipe de professionnels des Margotins se mobilise pour que cet été, enfants et adolescents vivent des souvenirs mémorables !

Les drôles de bêtes de Montmachoux



Après deux années de fonctionnement, le centre de loisirs ados a trouvé son public : un noyau de jeunes suit régulièrement les programmes proposés pendant les vacances scolaires. Ouverte pour la première fois en octobre 2003 sur la demande du Maire, la structure touche déjà 81 jeunes de la ville, de tous horizons. La mixité est également de mise puisque 47% sont des filles. Jusqu'à l'été 2004, le centre accueillait, à la Brèche aux Loups, les jeunes de 12 à 15 ans. Fort de son succès, il les reçoit, depuis la Toussaint 2004, jusqu'à l'âge de 17 ans.

A chaque vacances, les jeunes participent à de nombreuses activités : ateliers informatiques, parcs d'attractions, activités sportives (rafting, base de loisirs, initiations à des sports ...), jeux de rôles, concours de jeux de société, fabrication de repas, organisation de spectacles pour le centre de loisirs maternel...

Pendant les grandes vacances, comme en 2004, les jeunes pourront prendre part à des nuitées sous tentes et des sorties nocturnes.

Etre jeune aujourd'hui à Ozoir, ce n'est pas avoir un lieu unique d'activités, mais pouvoir les choisir dans les différentes structures de la commune. Le centre de loisirs ados complète les activités proposées par le Centre Municipal les Margotins et les stages culturels et sportifs organisés avec les associations de la commune pendant les vacances scolaires.

DES ÉCOLES TRÈS ACTIVES

Dans les écoles de la ville les manifestations se suivent à bon train. Le 19 mars, à l'école maternelle Gruet 1 avait lieu un bal carnaval ainsi qu'une vente de livres. Le 2 avril, c'était Anne Frank (école élémentaire) qui organisait une exposition vente de livres. Un peu plus tard, le 16 avril, les écoles élémentaires accéléraient le rythme avec, pour Gruet, son cross annuel dans la forêt. De son côté, Belle Croix entrait dans la danse, folk, grâce à un grand bal costumé suivi d'un joyeux défilé dans les rues du quartier.



BELLE CROIX À L'ASSEMBLÉE NATIONALE !

Cette année, la classe de CM2 de M. Mocati, directeur de l'école Belle Croix, participe au XII^{ème} Parlement des enfants. Elle a été désignée « lauréate académique » par le jury présidé par M. le Recteur pour sa proposition de loi concernant l'accueil des personnes sans domicile fixe. La question au ministre de l'éducation nationale a aussi été sélectionnée.

En mai, le jury national a choisi les dix propositions de loi retenues.

Une élève, Sorelys Perez, sera, pour un jour, "députée junior" de la 8^{ème} circonscription, en lieu et place de Madame Chantal Brunel. Elle présentera la loi choisie par la classe.

Organisée par l'Assemblée Nationale et l'Education Nationale, l'opération est une leçon d'éducation civique grandeur nature : les classes posent des questions, soumettent des projets de loi, rencontrent des députés et envoient leur délé-

gué...au Palais Bourbon pour une séance "pour de vrai".

Le 1er avril, les enfants ont été reçus par Mme Brunel à l'Assemblée Nationale et ont visité le Palais Bourbon.

Le 19 avril, c'était au tour de Mme Brunel de leur rendre visite, à l'école Belle Croix, pour se faire présenter le projet et répondre aux nombreuses interrogations sur le métier et les motivations d'une députée.

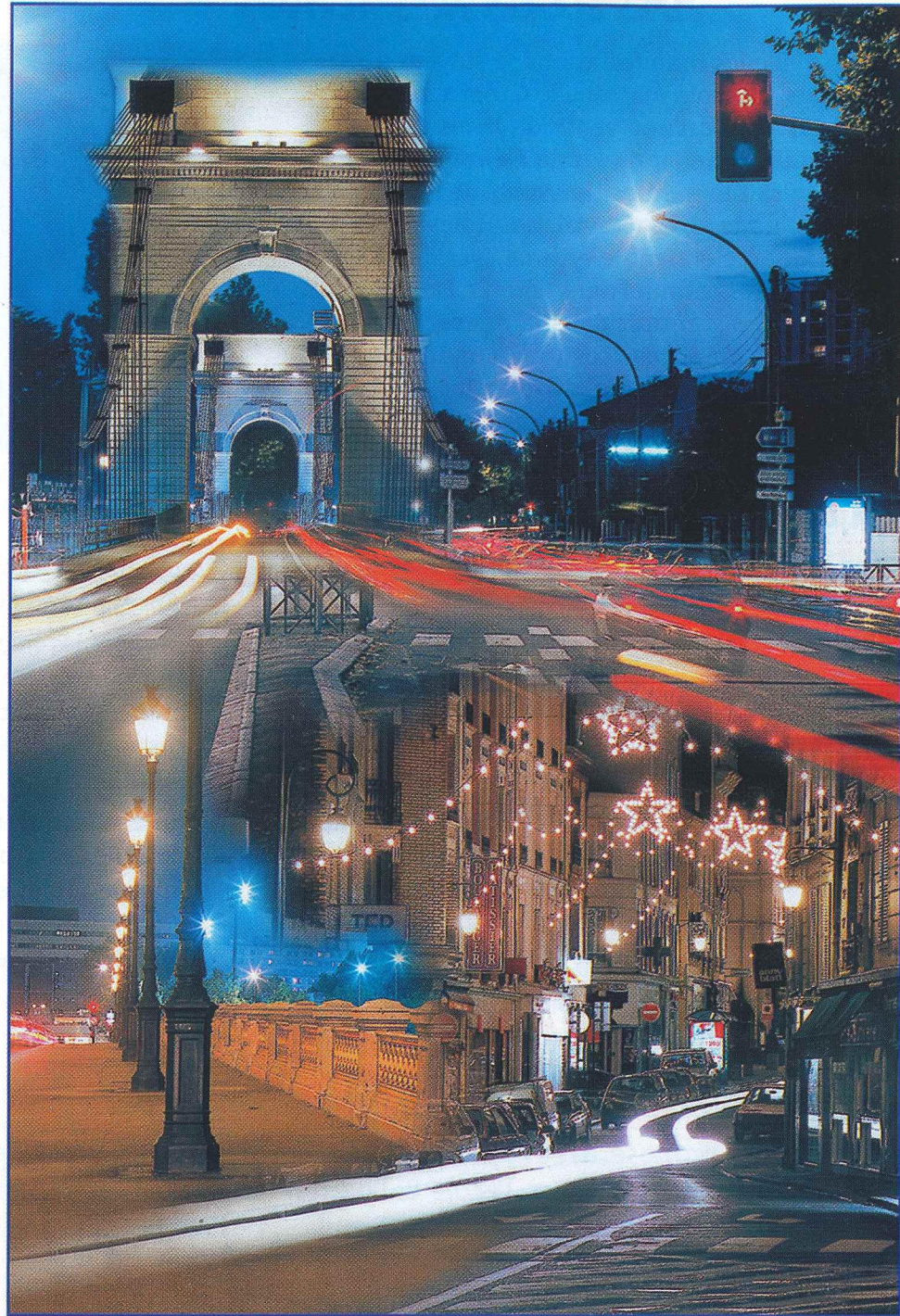
PLUS DE VACANCES AVEC " OZOIR VACANCES + "

Depuis 2001, la municipalité propose, avec l'opération " Ozoir vacances + ", un large choix de destinations aux adolescents. Samedi 19 mars, l'école Belle Croix accueillait les prestataires participants à ce salon des vacances. Une occasion, pour les familles, venues nombreuses, de réfléchir à un projet de vacances pour leurs enfants.

Combien d'enfants, chaque année, vivent leurs vacances par procuration ? Trop, sans doute ! C'est pourquoi Mesdames Christine Fleck, Adjointe à la jeunesse, et Josyane Méléard, Adjointe à la vie scolaire et aux activités périscolaires, ont mis en place, avec l'aide du Conseil Général et de la Caisse d'Allocations Familiales, l'opération " Ozoir Vacances + ". Les jeunes de 10 à 17 ans bénéficient ainsi de séjours en centres de vacances à un coût raisonnable. La Ville s'est entourée de six prestataires professionnels, spécialisés dans l'organisation de séjours pour adolescents. Chacun présentait aux familles un large panel de possibilités, non seulement

adaptées à leurs souhaits, mais aussi à leurs moyens. "S'épanouir c'est se réaliser soi-même" ! Les initiateurs du salon travaillent en ce sens, le but, pour Ozoir, étant de remplacer l'achat de séjours par l'attribution d'une bourse, modulée en fonction des ressources. Cela permet, en fonction de l'aide dont dispose les parents, d'identifier le montant qu'ils peuvent consacrer aux vacances de leurs enfants.

Dans ces conditions, l'aide ne couvre pas entièrement (une participation financière minimale de 6% est exigée le projet des allocataires), mais elle y contribue !

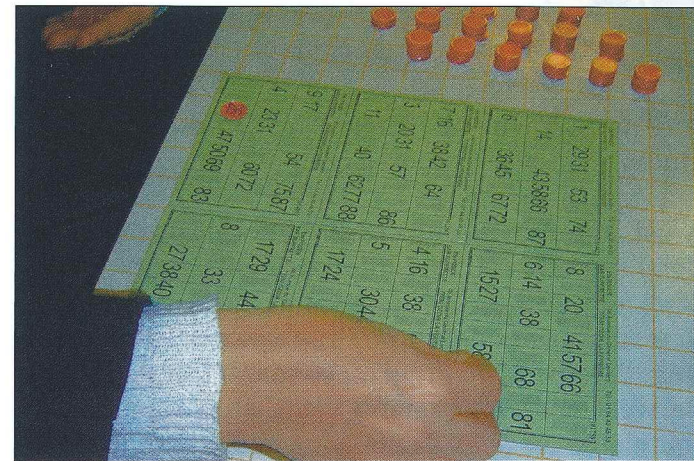


Les lumières de la Ville

 **GALLET DELAGE**

Agence de Créteil
87, avenue du Maréchal Foch
94046 - Créteil Cedex

UN LOTO SOLIDAIRE



Le loto organisé par le Comité des œuvres sociales de la Mairie, les Centres communaux d'action sociale et des Margotins, le samedi 26 mars 2005, en faveur des sinistrés d'Asie, a été très animé. 150 personnes, d'Ozoir ou d'ailleurs, sont venues à l'Espace Horizon et ont remporté des paniers garnis, un micro-onde, une centrale vapeur, un lecteur DVD/Divx, un dîner croisière, un week-end pour 2 personnes, un home cinéma, une mini-chaîne... Cette soirée, placée sous le signe de la solidarité grâce à la générosité des commerces, des entreprises et des participants, qui n'ont pas hésité à mettre la main à la poche, a permis de recueillir des dons s'élevant à plus de 1000 euros.

BOURSE AUX VÊTEMENTS D'ÉTÉ AUX MARGOTINS

Du 7 au 11 avril, les professionnels et bénévoles des Margotins ont organisé leur désormais célèbre et incontournable bourse aux vêtements d'été ! Elle a remporté un vif succès, son organisation quasi parfaite étant reconnue et appréciée de tous.

Le samedi, au détour d'un cintre ou d'un portant, les visiteurs ont acheté tailleurs, jupes, chemisiers mais aussi sacs à mains, chaussures ou autres accessoires à des prix plus que raisonnables !

Organisatrices et organisateurs sont repartis satisfaits



Large choix pour la bourse aux vêtements

de leurs efforts car les bénéfices dégagés permettront d'offrir un cadeau (sortie ou achat de matériel...) aux enfants du centre municipal des Margotins.

TRAVAILLER CET ÉTÉ

Le mercredi 20 avril avait lieu, dans les locaux de l'association Prévenir, la journée des "jobs d'été". Destinée à mettre en rapport les employeurs et les jeunes, elle a proposé à environ 80 d'entre eux une sélection adaptée d'annonces émanant soit de l'A.N.P.E., soit du réseau des Points d'Information Jeunesse.



Un été solidaire et convivial

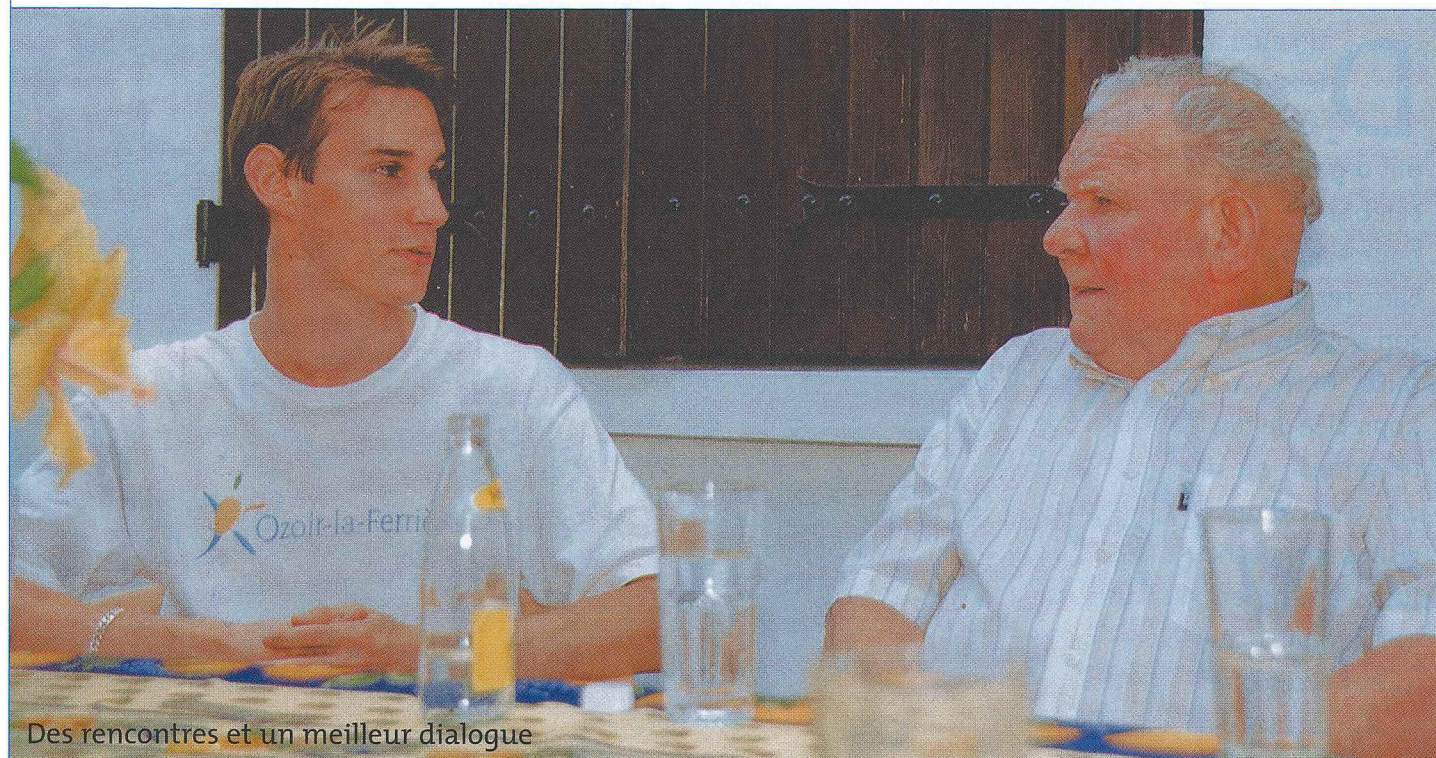
Mieux vaut prévenir que guérir : en 2004, l'opération "Un été, un sourire" avait permis à nos aînés de bénéficier d'un suivi personnalisé. Tant sur un plan strictement sanitaire, détecter les situations de fragilisation dues au climat, que sur un plan humain, atténuer les effets de la solitude en assurant une visite quotidienne, la proximité fut un excellent moyen de soutenir nos aînés.

Ces principes restent bien sûr tout à fait valables à l'aube de cet été 2005. En outre, l'expérience a mon-

tré, non seulement l'attente réelle des personnes âgées, mais aussi l'intérêt, pour chacun, de ces liens intergénérationnels.

C'est pourquoi la municipalité a décidé de renouveler l'opération. Une équipe d'agents municipaux sera à disposition des personnes de plus de 70 ans (ou se trouvant dans une situation particulière) et, régulièrement, du lundi au vendredi (si besoin est, le week-end), leur rendra visite et partagera des moments précieux de dialogue et d'attention.

Pour tous renseignements ou pour vous inscrire, si vous avez plus de 70 ans, appelez le 01 64 43 35 35.



Des rencontres et un meilleur dialogue

VIVRE CHEZ SOI

• Vivre chez soi, garder ses repères, bénéficier de soins, ne pas se sentir seul, sont les aspirations qui peuvent être, un jour, celles de chacun d'entre nous. La fédération Adessa, réseau d'associations d'aide à domicile, vous renseigne sur les services offerts par ses adhérents.

SITE INTERNET :
[HTTP://WWW.FEDERATION-ADESSA.ORG](http://www.federation-adesa.org)

• A Ozoir, l'association Avenir Services est à votre écoute pour l'ensemble des problèmes de garde, de

jour comme de nuit, et offre divers autres services.

AVENIR SERVICES
23, AVENUE EDOUARD GOURDON
TEL. : 01 60 02 50 72
FAX : 01 60 02 50 88

• Du côté des professionnels
Pour s'investir et se qualifier professionnellement dans ce domaine de l'aide à la personne, le Greta de l'Académie de Créteil propose de nouvelles formations.

POUR EN SAVOIR PLUS, UN CONTACT :
HÉLÈNE ROUSSEAU, 01 60 05 14 46

DES TARIFS SOCIAUX À EDF

Le tarif de première nécessité institué par la loi du 10 février 2000 sur la modernisation et développement du service public de l'électricité est désormais en vigueur en Seine-et-Marne. Il est accordé pour un an, renouvelable après validation annuelle des droits par les organismes d'assurance maladie.

Qui bénéficie de ce tarif ?

Sont concernés les clients dont le coefficient social est inférieur ou égal à 460 € par mois et titulaires d'un contrat d'électricité avec un abonnement infé-

rieur ou égal à 9 GWh (soit 12 à 15 000 personnes en Seine-et-Marne).

Comment en bénéficier ?

Les organismes d'assurance maladie, qui connaissent les coefficients sociaux, ont transmis à EDF la liste des bénéficiaires. Ils ont reçu une attestation qu'ils doivent remplir et renvoyer.

Les personnes qui pensent être bénéficiaires et qui n'auraient rien reçu avant le 15 février 2005 peuvent s'adresser au numéro vert suivant : 0800 333 123, du lundi au vendredi de 9h à 18h

PARTEZ ASSURÉS !

Avec la nouvelle carte européenne de sécurité sociale, vous pouvez bénéficier lors de vos séjours à l'étranger, de l'avance de vos frais, dans les conditions prévues par la législation en vigueur dans le pays. Cette carte, valable un an, vous sera envoyée sous 15 jours.

PAR TÉLÉPHONE : 0 820 904 138 (0,12 €/MIN)
SUR INTERNET : WWW.MELUN.AMELI.FR

PAR COURRIER : CPAM DE SEINE-ET-MARNE
77605 MARNE-LA-VALLEE CEDEX 03
DANS UN DES POINTS D'ACCUEIL

PENSIONS DE RÉVERSION : NOUVELLES RÈGLES

Fin décembre 2004, deux décrets ont modifié les règles relatives aux pensions de réversion du régime général de la sécurité sociale.

Les mesures sont les suivantes :

- Suppression des conditions de durée de mariage et de non remariage
- Remplacement des règles de non cumul entre retraite personnelle et retraite de réversion par un nouveau dispositif

• Maintien des conditions de ressources mais instauration de deux plafonds de ressources selon la situation de la personne

- La pension de réversion devient révisable jusqu'à 60 ans du conjoint survivant
- Disparition progressive, jusqu'en 2011, de la condition d'âge.

Pour plus de détails, contacter votre Point Accueil Retraite à Pontault-Combault, au 01 40 37 37 37 (du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h30)

CPAM : DES CONTACTS SIMPLIFIÉS

• UNE ADRESSE POSTALE UNIQUE

Afin de vous offrir un service de qualité, la Caisse Primaire de Seine-et-Marne a mis en place une adresse postale unique.

Ainsi, pour toute demande, adressez toutes vos correspondances à l'adresse suivante :

CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE MALADIE DE SEINE-ET-MARNE
77605 MARNE-LA-VALLEE CEDEX 03

• UN NUMÉRO DE TÉLÉPHONE UNIQUE

Si vous souhaitez joindre la caisse par téléphone, des télé-conseillers sont à votre écoute du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h au 0 820 904 138 (0,12€/min)

• LES POINTS D'ACCUEIL DANS LE DÉPARTEMENT

Si vous souhaitez vous déplacer, les points d'accueil restent à votre disposition pour vous recevoir aux jours et heures habituels. Vous conservez la possibilité d'y déposer vos correspondances non affranchies. A Ozoir, il est situé à l'Espace Coluche au 8 avenue Gourdon.

VOVINAM, UN SPORT SPECTACULAIRE

Les 12 et 13 mars derniers, s'est déroulée la Coupe de France 2005 de Vovinam Viet Vo Dao, technique et combat, à Ozoir-la-Ferrière.



Les vainqueurs

L'événement, organisé grâce à la Fédération de Karaté et Arts Martiaux Affinitaires, a réuni plus de 170 participants de toute la France, dont un club de Martinique et un autre de Corse. La Seine-et-Marne s'est distinguée puisqu'elle a remporté à elle seule, en technique, 31 récompenses individuelles et 10 par équipe, et, en combat, 5 récompenses féminines et 36

masculines. La section Vovinam Viêt-Vo-Dao, qui accueillait la compétition, a remporté 2 récompenses en technique individuelle, 2 récompenses en technique par équipe et 5 récompenses en combat.

Jean-François Oneto, ainsi que ses adjoints, Monsieur Marc Dusautoir, aux sports et Madame Christine Fleck, à la jeunesse, ont tous trois fait l'honneur de leur présence à la démonstration du samedi soir et à la remise des récompenses des deux journées. Saluons également la présence de Messieurs Jean-Claude Bled et Denis Daune, tous deux vice-présidents du Comité Olympique et Sportif de Seine-et-Marne, en visite à Ozoir pour l'organisation des Jeux de Seine-et-Marne qui se sont déroulés du 4 au 12 juin.

UN SPORT POUR TOUS

Cette rencontre aura été aussi marquée par la participation de Thomas, jeune homme de 19 ans, pratiquant à Ozoir-la-Ferrière depuis maintenant deux ans et demi. Thomas présente de légers troubles intellectuels. En dépit de ce handicap, il a su, grâce à la pratique du Vovinam Viêt-Vo-Dao, s'intégrer à un groupe et trouver une place à part entière. C'est la raison qui l'a motivé à participer à cette compétition. Il a même obtenu un podium en technique, en se plaçant à la troisième place de sa catégorie. Lors de la remise des récompenses, il a reçu une énorme ovation de la part du public, mais aussi et surtout, de la part de tous les autres compétiteurs qui l'ont soutenu durant la journée. A sa plus grande joie, c'est Jean-François Oneto lui-même qui lui a remis la récompense.

LES RANDONNEURS SONT SYMPAS

Le palmarès des randonnées de la mi-carême a des allures bien sympathiques. Le club ayant le plus grand



La remise des coupes par Jean-François Oneto

nombre de participants ? Combs-la-Ville ; le plus grand nombre de féminines ? le vélo club de Mandres ; le plus jeune vététiste ? Corentin Guignot, 7 ans ;

la plus jeune randonneuse ? Fanny Lopeo, 6 ans ; la moins jeune ? Liselotte Witernik... Quelles que soient les catégories, et la température, cette année plutôt "frisquette", la randonnée de la mi-carême se taille toujours un joli succès. Une réussite due notamment au sérieux de l'organisation de la section cyclotourisme, associée à la section randonnée, dirigée par M. Henri Daens, et à l'ambiance toujours très conviviale. Une manifestation qui fait honneur à son regretté président, Jean-Paul Charpentier, dont le club a marqué la mémoire en créant un challenge portant son nom, celui du plus grand nombre de jeunes, remporté par le Sporting Club Briard.

SUVEZ LA BALLE !



Les pongistes en herbes

Le stage de tennis de table qui s'est déroulé fin avril tous les après-midi au gymnase Belle Croix dans le cadre des stages enfance et jeunesse organisés par la municipalité, a rencontré un beau succès. Après une prise de contact avec l'encadrement du club, s'est effectuée une répartition des stagiaires en différents niveaux. Afin de répondre aux attentes de chacun, des exercices ludiques étaient organisés pour les plus petits et les débutants, et d'autres, plus techniques, avec les joueurs les plus expérimentés. Une petite collation au goûter et voilà des après-midi bien remplies !

En fin de stage, eu lieu le passage des diplômes "balle blanche", "balle orange"...

Un mini-tournoi, à l'issue duquel chaque participant fut récompensé, a clôturé la semaine, dans la bonne humeur et la convivialité.

Pour découvrir ou se perfectionner à nouveau au tennis de table, rendez-vous la première semaine de juillet !

Pour tous renseignements : 01 64 43 35 50

SPORT ET HANDICAP

Volonté, courage, esprit d'équipe. Ces qualités, le sport les développe et elles sont nécessaires pour s'insérer dans le monde du travail.

L'activité physique et le sport sont devenus les compléments indispensables pour un bon épanouissement de l'individu, garder sa forme et gérer le stress qu'imposent les grandes villes.

De la pleine nature au loisir, en passant par la compétition, le Comité Départemental est à même, par son dynamisme, de vous trouver une solution et une réponse à votre pratique sportive personnelle.

Contact : Martine Angeles, Conseillère Technique Départementale et Secrétaire Générale du Comité
8, RUE DE L'EGALITÉ
77680 ROISSY-EN-BRIE
TÉL. ET FAX : 01 60 28 17 52
PORT. : 06 81 31 88 41
COURRIEL : MARTINE.HANDISPORT77@NEUF.FR

ATHLÉTISME



Le 19 avril, la soirée d'athlétisme au stade des Trois Sapins a donné le coup d'envoi de la saison en extérieur et a permis à tous les pratiquants de s'échauffer.

INSCRIPTIONS DES "BÉBÉS-NAGEURS"

Les inscriptions et réinscriptions pour l'année scolaire 2005-2006 auront lieu à partir du samedi 17 septembre, à la piscine municipale Catherine Plewinski.

Pièces obligatoires : Certificat de vaccination à jour, 2 photos d'identité du père ou de la mère, certificat médical de non contre-indication à l'activité, assurance FAEL : 18 € (sur place)

- Tarifs Ozoir : 1 enfant, 1 trimestre : 68 € ; 1 enfant, annuel 175 € ; 2 ou 3 enfants, 1 trimestre 84,50 € ; 2 ou 3 enfants, année 232 €.
- Tarif extérieur : respectivement 86 € ; 224 € ; 109 € et 300 €.

Séance tous les samedis matins.
Enfants de 6 mois à 1 an, 9h ; de 1 à 2 ans, 9h40 ; de 2 à 3 ans, 10h10 ; de 3 à 5 ans, 10h50.



PRETTY-DOG
SALON DE TOILETTAGE

Coupe ciseaux
Epilation
Vente d'accessoires
Bibelots animaliers
Alimentation Eukanuba

37, rue du Plume Vert
77360 OZOIR-LA-FERRIERE
☎ 01 60 02 63 63



La Treille
Vente de vins de propriétés...
Champagnes, Alcools, ...
Week-ends et soirées
dégustations...

LIVRAISON
GRATUITE

71, av. du Général-de-Gaulle - 77330 Ozoir-la-Ferrière
TÉL./Fax : 01 64 40 19 41



CERCLE HIPPIQUE DE LA BRECHE AUX LOUPS

Instruction dès 7 ans
Pension (Travail du cheval - Longe)
Passage examens
Stages

Concour CSO - dressage
Cours particuliers
Promenades

Sandrine Mitoire Monitrice d'équitation
Ferme de la Forêt - OZOIR-LA-FERRIERE - Tél. 01 60 02 90 23
Site Internet : c_h_b_l.com

à OZOIR

au Pavillon bleu
Logis de France

une Table Gastronomique
Menu à partir de 23 €
et du lundi au jeudi,
un BUFFET à volonté "au coin du feu" 11 €

Tél. 01 64 40 05 56
<http://www.aupavillonbleu.com>

CHAUSSURES CAROLE et VÉRONIQUE
POUR ELLE ET LUI

Tendances adoucies - Classiques revisités
Sports chics



Mephisto ~ Peter Kaiser ~ Marco
Clark's ~ Arcus ~ Karston ~ Romika ~ Heller
Conforts - Grandes largeurs

● Du mardi au samedi : 10h-12h30 et 15h-19h30
● dimanche matin de 10h à 12h30

9, av. du Général Leclerc - 77330 Ozoir-la-Ferrière
Tél. 01 60 02 69 29

ECT

**ENVIRO-
CONSEIL-
TRAVAUX-**

Aménagements d'Espaces
Sur Remblais Inertes

D 401 - Route du Mesnil Amelot
77230 VILLENEUVE SOUS DAMMARTIN

Tél. 01 39 85 65 07
Fax 01 39 87 51 89

SOUS LE SOLEIL EXACTEMENT

Le beau temps, comme le public, étaient de la partie à la grande brocante d'Ozoir, ou plus exactement à la vente de particuliers à particuliers, le 1^{er} mai. Un rendez-vous que la municipalité avait facilité en mettant à disposition des visiteurs un système de navettes gratuites. Chaque année, la manifestation est l'occasion rêvée, pour le collectionneur acharné comme pour le chaland, de trouver la pièce rare, l'objet pratique auquel on n'avait pas pensé, ou, tout simplement, de se faire un petit plaisir à un prix raisonnable. Un grand merci au Syndicat d'Initiative et à toute son équipe, organisateurs de cette journée fructueuse.



NOSTALGIES

Le spectacle haut en couleur "Boulevard des tubes" a réuni à l'Espace Horizon le vendredi 15 avril un public de différentes générations, nostalgiques des slows et des rythmes de leur jeunesse. La voix du chanteur Marc Dévy, les costumes des danseuses et les chorégraphies se transformaient pour rappeler l'ambiance des années 60, 70, 80 ou 90 et réveiller des souvenirs chez les spectateurs. *Souvenirs, souve-*

nirs... comme le chantait Johnny Hallyday ! Rappelez-vous les sixties, la naissance du rock'n'roll avec Elvis Presley et les Rolling Stones, les premiers sexe-symboles du cinéma français et américain, Brigitte Bardot avec son Harley Davidson et Marylin Monroe avec *My heart belongs to daddy*. Suivirent les plus grands succès de la chanson française des années 70 et 80, à commencer par *Belle, belle, belle* de Claude François et la musique de plus en plus dansante des tubes

discos incontournables, tels YMCA et *Born to be alive*, puis les rythmes latino toujours à la mode : *Samba de Janeiro*, *Un, dos, tres Maria...* Le moment de la soirée que nous avons préféré est lorsque le jeune interprète a laissé son micro au public ozoirien qui a formé une belle chorale pour chanter *La vie en rose*. Un show réussi dont ont aurait aimé qu'il dure un peu plus longtemps ! Chose promise pour la prochaine fois.

JE JOUE, TU JOUES... NOUS JOUONS

Le centre municipal les Margotins organisait, le samedi 5 mars, un après-midi ludothèque. Ouvert aux adultes et aux enfants, il leur proposait de découvrir, ou redécouvrir, jeux de société et de cartes. Toutes les générations se sont initiées au tarot, à la belote et aussi à des jeux plus méconnus. Pour les tous petits, un espace avait été spécialement aménagé, avec, bien sûr, des jeux adaptés, permettant aux parents de profiter au mieux de la journée. Les joueurs se sont séparés en se donnant rendez-vous pour de nouveaux défis !

UN MOULES FRITES GALLO-ROMAIN !

La traditionnelle fête inter-secteurs du Centre municipal des Margotins s'est tenue le 20 mars, au réfectoire de l'école Gruet.

Professionnels, usagers du centre, membres des associations et élus furent accueillis par César et sa troupe ! Cette année encore, toutes les associations des Margotins répondaient présentes à cette manifestation placée sous le signe des gaulois et des romains.

Pas moins de 200 personnes admirèrent les fresques gigantesques et les costumes entièrement réalisés par les bénévoles du comité d'animation. En plus du succulent moules-frites, le public assista à des spectacles et jeux concoctés par l'équipe, professionnels et bénévoles, des Margotins. Certains s'initiaient aux joies du madison et des danses bre-

tonnes, et d'autres furent attentifs aux prestations chantées du secteur enfance et des anciens. Toute cette bonne humeur envahit la piste de danse jusqu'en fin d'après-midi. Rendez-vous est pris l'année prochaine pour un moules frites encore plein de surprises.



Le moule frite : toujours animé

"JOKE AND ROLL"

Le Rock n'est pas mort ! Loin de là ! «Les Talents d'Ozoir », association qui, depuis quelques années déjà, fait venir dans notre ville des musiciens de grand talent, nous a offert, vendredi 8 avril, un plateau d'une grande qualité. Jimi Drouillard, guitare et chant, Thierry Eliez, claviers, Philippe Chayeb, basse et Luis Augusto, batterie, ont fait vibrer le public venu en masse à la salle Belle Croix.

Leur répertoire, alternant reprises et compositions personnelles, a ravi les auditeurs de toutes les générations. La salle, emportée par les " riffs " endiablés du guitariste Jimi Drouillard, a pu apprécier l'étendue du talent de chacun des musiciens :

les " slaps " de basse de Philippe Chayeb, les solos de batterie de Luis Augusto ; sans oublier Thierry Eliez, chantant toutes les notes de ses parties de clavier. Un talent complété par d'excellents intermèdes empreints d'humour et de bonne humeur ! Les spectateurs ont ainsi découvert la version portugaise du générique de Zorro, magnifiquement interprété par Luis Augusto et, à la grande surprise des autres membres du groupe !, une improvisation sur une des chansons des " Forbans ".

Merci et bravo à ces musiciens qui ont su montrer que l'on peut être un excellent groupe de rock sans se prendre trop au sérieux !



Thierry Eliez, dans ses œuvres

BRIDGE AU LONG COURS

Quelques-uns des "marathoniens" du bridge.



Le 26 mars, le club de bridge d'Ozoir avait invité les clubs des environs à un "marathon". Toute la journée, de 9h à 24h, de nombreux passionnés se sont affrontés dans trois tournois successifs. A ce jeu, M. Philippe Etlin et Madame Roselyne Laurent ont eu le plus de souffle et ont remporté la coupe offerte par la municipalité.

NATURE, PÊCHE ET DETENTE !



Le lac Belle Croix a accueilli, dimanche 17 avril, la journée de pêche annuelle, organisée par le Syndicat d'Initiative. Journée au cours de laquelle "lanceurs" confirmés et occasionnels ont pu, gratuitement, "pêcher" les petits instants de bonheur que procure cette activité. Soleil, pique-nique et bonne humeur furent les appâts efficaces pour "amorcer" un maximum de participants. Cette initiative aura, sans doute, permis de susciter quelques vocations pour un sport alliant patience et adresse.

LES YEUX DANS LES ŒUFS



Dimanche 27 mars, les célèbres et non moins attendues "cloches de pâques" ont, une nouvelle fois, garni de leurs œufs le parc de la Source. Malgré les caprices de la météo, nombreux furent les enfants à participer à cette chasse aux trésors, organisée par le Syndicat d'Initiative. Ces "chercheurs d'or en herbe" ont exprimé, cette année, leur sens artistique à travers un concours de dessin, réjouissant petits et grands et dont la remise des prix a eu lieu le dimanche 3 avril, au Syndicat d'Initiative.

Les gagnants :

- 1^{er} prix : Texhane Vermande
- 2^e prix : Elodine Marquès
- 3^e prix : Sophie Cadart
- 4^e prix : Aloyse Compagnon
- 5^e prix : Abygaëlle Marquès.

Hors concours :

Diane Bellavance pour le prix de l'humour.



JACQUES OUDRY, UN ENFANT D'OZOIR

Pour beaucoup d'habitants, le nom de Jacques Oudry évoque sans doute d'abord le parc situé en face du Stade des 3 Sapins où, en 1997, une stèle lui a été dédiée. Tous les ans, le 18 février, la Ville d'Ozoir lui rend hommage. Mais qui était Jacques Oudry ?

Né à Sancoins (Cher) en 1939, Jacques Oudry, élevé par ses grands-parents paternels, fréquenta l'école communale d'Ozoir. Il fut

appelé le 4 janvier 1960 au 3^{ème} régiment d'Infanterie de Marine de Versailles et affecté, en Algérie, au 131^{ème} Régiment. Il y suit l'instruction pour devenir maître-chien et, ayant obtenu son diplôme, est affecté au 2/10^{ème} RIMA dans la région d'Orléansville. Il participe à de nombreuses opérations et force l'admiration de ses compagnons d'armes et de ses chefs.

C'est le 18 février 1961, dans un petit village algérien, qu'il trouve la mort lors d'une opération de contrôle et de recensement aux côtés de plusieurs de ses camarades. Son corps fut rapatrié à Ozoir où la population toute entière lui manifesta son affection ainsi qu'à sa famille. Il repose désormais au carré des soldats Morts pour la France. Jacques Oudry reçut à titre posthume la Médaille militaire et la Croix de la Valeur Militaire avec Palme par décret du Général de Gaulle, le 21 juin 1961.

A LA DÉCOUVERTE D'ESPOSENDE

Dans le cadre du jumelage d'Ozoir avec la ville portugaise d'Esposende, les élèves de la classe de portugais du campus Sainte-Thérèse ont participé, du 5 au 9 avril, à un échange scolaire.

Chaleureusement reçus par leurs amis d'Esposende ils ont visité les lieux les plus emblématiques : la mairie, un site archéologique remarquable, la plage, les hauteurs de la ville donnant sur des vues d'une grande beauté... Balade à vélo dans la ville, visite du stade de Braga, le seul au monde à être construit dans un cadre naturel de roches, une belle escapade à Porto, des dégustations des pâtisseries locales étaient au programme, avec bien sûr, des cours de portugais, d'anglais et aussi, de musique.

LA MÉMOIRE, "UNE ARDENTE OBLIGATION"



L'hommage des élus aux victimes de la déportation

Du passé, ne faisons pas table rase ! Telle pourrait être la devise de la Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie. Samedi 19 mars, s'est tenue, place Arluison, en présence de Mesdames Jarrige, Adjointe à la Culture, à l'animation et à la vie associative, et Méléard; Adjoint aux affaires scolaires, la commémoration du 43^{ème} anniversaire du cessez-le-feu en Algérie. Lors de cette émouvante cérémonie, Messieurs Albert Deneville, Jacques Gaudefroy et Jean Schoott se sont vus chacun remettre la Croix du combattant et la médaille de la reconnaissance de la Nation.

Autre cérémonie, le 24 avril, à la mémoire des victimes de la déportation. Sur la place Arluison, les élus et les associations ont rendu hommage à ces hommes et ces femmes, persécutés en raison de leurs convictions religieuses ou politiques, de leur appartenance ethnique ou de toute autre différence.

Enfin, le 8 mai, c'est le souvenir de l'armistice de 1945, mettant fin à la seconde guerre mondiale en Europe, qui était rappelé.

Rappelons qu'une classe d'Esposende, avait été accueillie au mois de mars à Ozoir et souhaitons que ces échanges, toujours fructueux, se pérennisent et deviennent un des éléments d'une connaissance mutuelle.



Le groupe de Sainte-Thérèse au stade Braga

DOCUMENTS DIVERS, QUE CONSERVER ?

1 AN AU PLUS

- A compter de la date de leur émission, les chèques bancaires (encaissables sous un an et huit jours) et les chèques postaux (valables un an).
- Les factures de téléphone à compter de leur paiement.

2 OU 3 ANS

- Avis d'échéance, quittances de primes et avis de paiement d'un sinistre.
- Les factures d'eau : 2 ans à compter de leur paiement.
- Les contrats de prêts à la consommation : 2 ans après le paiement de la dernière échéance.
- Décomptes de prestations familiales, remboursements de la Sécurité Sociale.
- Les avis d'imposition des taxes d'habitation et des taxes foncières : 2 ans à compter de la mise en recouvrement.
- Les avis d'imposition sur le revenu et redevance télévision : 3 ans après la date de mise en recouvrement.

5 ANS

- Les avis d'échéance et les justificatifs de paiement des contrats d'assurance vie.
- Baux résiliés, états des lieux et quittances de loyer.
- Si vous êtes locataire, pendant toute la durée du bail et 5 ans après le remboursement du dépôt de garantie lors du départ du logement : le constat d'état des lieux, le contrat de bail et toutes les quittances de loyer, les factures de travaux d'amélioration.

10 ANS

- Tous les contrats et avenants relatifs à la responsabilité civile (multirisque habitation, assurance automobile...) doivent être conservés pendant au moins 10 ans après leur date de résiliation.
- Relevés de comptes, talons de chéquier, bordereaux de versements en liquide et ordres de virement.
- Les factures d'EDF-GDF, de ramonage, et de déménagement.
- Tous les papiers relatifs à la construction (commande, devis, contrat, réception, factures des entrepreneurs...) afin de couvrir le délai d'action en cas de non-conformité (les malfaçons sont garanties 10 ans).

DURÉE VARIABLE

- Factures diverses et en particulier des achats importants (électroménager...) pendant le temps de possession afin de pouvoir faire jouer votre assurance en cas de sinistre.

A VIE

- En cas de sinistre, le Code civil prévoit que la prescription court à compter de l'aggravation du dommage. Il faut donc conserver à vie tous les documents qui y sont relatifs : les rapports d'expertise, les certificats médicaux, les factures de frais médicaux, les correspondances avec les assureurs...
- Actes de propriété et actes notariés.
- Contrat de mariage, actes de reconnaissance d'enfants naturels, livrets de famille (y compris ceux de vos parents après leur décès).
- Le contrat d'assurance vie et tous les documents qui y sont relatifs.
- Certificats et contrats de travail, bulletins de salaires et bulletins d'allocations chômage.
- Relevés des points de retraite, titres de pensions civiles et militaires.
- Diplômes en tout genre.
- Carnet de santé, scanners, radios, IRM...

Guide d'Ozoir

Nous rectifions ici quelques erreurs dans notre guide d'Ozoir 2005.

Page 21, le numéro de la R.A.T.P. est désormais le 08 92 68 77 14. Celui de la S.N.C.F. est le 08 92 35 35 35 ou le 08 91 36 20 20.

Page 80, la boulangerie DESPIERRE, au 31 rue François de Tessan, a pour numéro de téléphone le 01 60 29 69 82.

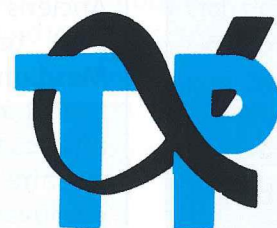
- 1er gestionnaire de **réseaux de chauffage urbain** en Europe.
- 1er exploitant européen d'**installations thermiques**.
- Partenaire des plus grands groupes européens pour la gestion de leurs **utilités et fluides industriels**.
- L'un des premiers acteurs en Europe pour la **cogénération et la production décentralisée d'électricité**.
- Parmi les premiers opérateurs européens de **facilities management** des sites industriels et tertiaires.



Centre Ile-de-France Est

6, rue de la Marnière - ZAC St Christophe - 91800 BOUSSY SAINT ANTOINE

Tél. 01 69 00 11 02 - Fax 01 69 00 11 23



ALPHA T.P.

TRAVAUX PUBLICS

1, rue Léonard de Vinci - BP N°106

Z.I. La Haie Passart - BP 106 - 77253 BRIE-COMTE-ROBERT CEDEX

Tél. 01 64 05 29 66 +

Télécopie 01 64 05 82 01

RCS MELUN B 327 880 779

JD JEAN DUROY
RAVALEMENT



Le spécialiste de la façade
depuis plus de 20 ans

- Anti-fissures
- Imperméabilité Peinture
- Isolation extérieure

Garantie décennale

"La rénovation de votre patrimoine
en toute sécurité"

15, avenue Thiers - 77330 Ozoir-la-Ferrière

01 64 40 38 48

www.duroy.fr

Perspective
La solution automobile



NÉGOCIANT AUTOMOBILE

Achat au comptant
Véhicules toutes marques

Renseignez-vous !

Perspectives 76, rue de Paris - 77220 Gretz-Armainvilliers

Tél. : 01 64 07 54 96 • Fax : 01 64 07 96 34

l-martinet@wanadoo.fr • www.perspectivesauto.com

AGENDA

Samedi 1^{er} octobre 2005
Soirée Choucroute à 20 H
Espace Horizon
Organisée par le Syndicat d'Initiative.

Durant le repas, l'orchestre bavarois de Kier Kapelle vous fera

lever haut les chopes de bière avec le célèbre "ein prosit", la tyrolienne et bien d'autres encore ! Peter Allan et ses musiciens de variétés, vous feront ensuite danser à en perdre haleine, jusque tard dans la nuit.
Renseignements et réservations au S.I. : 01 64 40 10 20.

HALTE AU VANDALISME !

Depuis un certain temps les drapeaux installés sur l'Espace Horizon sont l'objet de dégradations répétées. Un tel vandalisme n'est pas tolérable, d'autant plus qu'il s'agit à la fois du symbole de nos valeurs et d'un équipement collectif que chacun est amené, un jour ou l'autre à fréquenter.



Les supports vandalisés

URGENCE VICTIMES

Le Secrétariat d'État aux droits des victimes, a mis en place un numéro d'urgence, le "08 victimes", soit le 08 842 846 37. Victimes de violence, accident, discrimination, vol... quels que soient les faits, les victimes sont écoutées, informées sur leurs droits et orientées.
Les victimes sont mises en relation avec des profes-

sionnels évaluant leurs besoins et bénéficient d'un traitement personnalisé. Elles sont informées sur les démarches à entreprendre ou encore mises en relation avec l'association proche de leur domicile.
08 842 846 37, de 9h à 21h, 7 jours sur 7. Prix d'un appel local.

GENDARME, POURQUOI PAS VOUS ?

La Gendarmerie fait partie des institutions qui recrutent. Sur concours ou sur dossier, les métiers proposés sont multiples. Gendarmes, officiers ou sous-officiers bien sûr, mais aussi administratifs, mécaniciens, informaticiens, linguistes, coiffeurs, cuisiniers... En dehors des missions classiques de sécurité, la liste est longue de ces spécialités mal connues. Quelle que soit votre formation, vous pouvez trouver au sein de la gendarmerie un emploi et une carrière.

Renseignez-vous auprès du Centre d'Information et de Recrutement. (121, bd Diderot, Paris 12^{ème})
Tél. : 01 53 17 32 10
Site Internet : www.gendarmerie.defense.gouv.fr

Pour tous les métiers au sein de l'Armée, vous pouvez prendre contact avec M. Antoine Goetzman, correspondant défense (Tél. : 01 64 43 35 11).

CHIEN TATOUÉ, CHIEN PROTÉGÉ

Depuis 1989 l'identification par tatouage des chiens est obligatoire lors de tout transfert de propriété ou adoption, même à titre gratuit.

Tout récemment, Nicky, un chien, s'est perdu. La police municipale, appliquant la procédure habituelle, a averti la société chargée de le diriger vers la S.P.A.. Celle-ci l'a pris en charge très rapidement et emmené. Il a fallu l'intervention

conjugée du Maire et du propriétaire pour récupérer Nicky, non tatoué, dans les plus brefs délais. D'où la nécessité de l'identification... Elle est la meilleure protection de l'animal et de la société : grâce au fichier national canin auquel les vétérinaires et les services d'urgence ont accès, le tatouage permet de retrouver plus rapidement le propriétaire. Il sert aussi de preuve de la vacci-

nation antirabique et autorise le maître à demander une dérogation à l'euthanasie en cas d'épidémie.

De plus, de nombreux organismes l'exigent : assurances médico-chirurgicales ou responsabilité, instances officielles de la cynophilie, douanes, et même, campings. Et surtout, n'oubliez pas non plus de signaler vos changements d'adresse à la société centrale canine.

POLICE / URGENCES

- Police Secours : 17
- Samu : 15
- Pompiers : 18
- Pompiers d'Ozoir : 01 64 43 50 50
- SOS Médecins 77 : 08 25 33 36 15 (0,12 € TTC/min maxi)
- Médecins de garde (soirs et week-end) : 01 64 40 95 33
- Centre anti-poisons : 01 40 05 48 48
- Police municipale : 01 60 02 62 22
- Police urbaine de proximité : 01 64 40 32 09
- Commissariat de Pontault-Combault : 01 64 43 65 65
- Police de Roissy-en-Brie : 01 60 28 10 05
- Gendarmerie de Brie-Comte-Robert : 01 64 05 00 49
- Enfance maltraitée : 119 (Appel gratuit, 24h/24)

SERVICES MUNICIPAUX

- Mairie Standard : 01 64 43 35 35
- Services techniques : 01 64 43 35 90
- Conservatoire de Musique : 01 60 02 71 94
- Piscine : 01 60 02 93 61
- CCAS : 01 60 34 53 00
- Crèche familiale: 01 60 02 01 57
- Halte Jeux - Mini Crèche : 01 60 02 02 22
- Relais Assistantes Maternelles : 01 60 02 51 25
- Halle Informatique : 01 60 02 99 18
- Centre Municipal Les Margotins : 01 64 40 45 54
- Service Emploi-Développement Economique : 01 64 43 35 60

EMPLOI

- ANPE de Roissy : 01 60 64 29 00
- Assedic Pontault-Combault : 0811 01 01 77 et 08 36 642 642 (7j/7 et 24h/24)
Ou (inscription) 08 01 63 00 77 (prix d'un appel local)
- Mission locale (16 à 26 ans)
- Roissy-en-Brie : 01 64 43 52 90
- Prud'hommes de Melun : 01 64 79 83 50
- Inspection du travail : 01 64 41 28 28

SOCIAL

- Sécurité sociale : 0 820 904 138 (0,12€/min)
- C.A.F. : 0 820 25 77 10
- Services de la D.A.S.S.M.A.
- PMI de Roissy-en-Brie : 01 64 43 25 00
- Service Social Départemental : 01 64 43 20 01

VIE QUOTIDIENNE

- Impôts de Roissy : 01 64 43 17 00
- Trésorerie de Pontault-Combault : 01 60 29 20 25
- Préfecture de Melun : 01 64 71 77 77
- Générale des Eaux (Pontault-Combault) : 0811 900 400 (prix d'un appel local)
- EDF de Brie-Comte-Robert : 0 810 854 234 (prix d'un appel local)
- Poste d'Ozoir : 01 64 43 53 80
- Télécom Pontault-Combault : 10 14 ou 0 800 10 14 77 (appels gratuits)
- SIETOM (Presles-en-Brie) : 01 64 25 04 44

CULTES

- Eglise Saint-Pierre : 01 60 02 99 05
- Eglise protestante : 01 60 02 91 27

ASSOCIATIONS

- Syndicat d'Initiative : 01 64 40 10 20
- Cinéma Pierre Brasseur : 01 60 02 76 77
Programme au 08.92.68.25.02 (0,34 €/min)
- Bibliothèque pour tous : 01 60 02 95 43
- Prevenir : 01 60 02 51 24
- Centre Culturel et de Loisirs (C.C.L.O.) : 01 60 02 80 03
- Maison de la VSOP : 01 60 02 99 24

TRANSPORTS

- SNCF Ile-de-France : <http://idf.sncf.fr>
ou 3615 SNCFIDF : 08 91 36 20 20 (0,23 € TTC/min)
- SNCF Grandes lignes : 336 35 (0,34 € TTC/min)
- RATP Renseignements : 01 43 46 14 14 ou 08 92 68 77 14 (0,34 € TTC/min)
- Cars Bizière : 01 64 25 60 46
- Taxi francilien : 06 07 79 46 23
- Benesteau : 06 09 84 74 85
- Doutrelant : 01 60 02 93 60
- Sottel : 06 07 75 50 35
- Thomas : 06 08 41 37 34

MONSTRES

Sont considérés comme monstres : l'électro-ménager, les matelas et sommiers, les petits mobiliers.

Ne sont pas considérés comme monstres et NE SERONT PAS RAMASSÉS : les objets de toute activité économique, industrielle, artisanale, commerçante ainsi que les gravats, pièces automobiles et déchets de jardin.

Brèche aux Loups, ZI, Belle-Croix, Domaine d'Armainvilliers (25 juillet, 22 août, 26 septembre)

H.L.M. du quartier Anne Frank (5 juillet, 2 août, 6 septembre)

Clos de la Vigne, Notre Dame, Résidence des Pins, Vieux Village, Doutre, Anne Franck (hors zone H.L.M.), ZAC Poirier (26 juillet, 23 août, 27 septembre)

Archevêché (27 juillet, 24 août, 28 septembre)

Merci de déposer les objets **la veille au soir** et non avant, afin de ne pas encombrer nos rues. Pour vos autres déchets, n'oubliez pas que la déchetterie d'Ozoir est désormais ouverte.

HORAIRES DÉCHETTERIE

Important : l'accès à la déchetterie est limité à un véhicule et une carte. Un même véhicule n'est pas autorisé à décharger les déchets correspondants à différentes cartes d'accès, même si les titulaires des cartes sont présents dans le véhicule.

Rappelons que la déchetterie est accessible gratuitement à toute personne résidant sur le territoire couvert par le Sietom.

Horaires (mai-septembre)
Lundi et mercredi : 9h-11h45 et 14h-19h
Jeudi et vendredi : 14h-19h
Samedi : 10h-19h,
Dimanche : 9h-13h
Fermeture le mardi et jours fériés

Adresse : Rue de la Ferme du Presbytère
Tél. : 0 800 777 547 (appel gratuit)

KANGOUROUS

(service de ramassage et de recyclage des déchets toxiques des particuliers, sauf pneus, médicaments, extincteurs, bouteilles de gaz, produits radioactifs ou à base d'amiante)

Juillet

- Ve 1, Intermarché, de 16h à 18h30
- Ve 8, Quartier Anne Frank, de 10h45 à 13h
- Sa 9, Place des Sports, de 16h à 18h30
- Me 20, Place des Sports, de 16h à 18h30

Septembre

- Ve 2, Intermarché, de 16h à 18h30
- Ve 9, Quartier Anne Frank, de 10h45 à 13h
- Sa 10, Place des Sports, de 16h à 18h30
- Me 21, Place des Sports, de 16h à 18h30

NAISSANCES

Février

Timothé GUYON
Geoffroy MALOISEL
Inès GUIZANI
Clément FLEURQUIN
Meryl MARY
Ewann BELLAL
Cindy MBARGA
Laura DUQUENNE
Camélia OUANNOU
Capucine JEAMBRUN
Lucile VÉCHAMBRE
Emma PERICAT
Sarah WATTRÉ
Capucine DRÉANO
Inès ANDREA
Amélie CAMPOS
Nouha IDRISSEI GHLIMI

Mars

Clément DOR
Théo DERENNES
Pauline DUTHOY
Mattéo VELASCO
Elisa BOUDJENAH
Fabien ROBIN
Mayline PAON
Baptiste BERNARD
Patrice TRAORE
Malorie COTÉ
Baptiste TOUREILLE
Animata COULIBALY
Elhadji COULIBALY
Laura AMORIM
Emma YEBDA

Avril

Thibaut FOUCHER
Kimberley PEREIRA AZEVEDO
Mathilde PEREIRA--DOS SAN-
TOS
Louis RENVOISÉ
Maël LE QUÉRREC
Mattéo FELTEN
Morgane ROUSSEAU--GRILO
Angéline PEREIRA TAVARES
Rayane ZERHOUNI
Evan MOGENIER
Nolan du MESNIL du BUISSON
Bissenty GOMIS
Lisa LIU
Chiara JONES
Thomas MERY
Guillaume ABOT
Liz MOLAND
Joan FABION
Axel PONT
Samuel MANSO
Baptiste BOUILLON
Tino COELHO
Naomi PRÉTEUX

DECES

Nous avons fait part du décès de Madame Amédée DE LA FOREST DIVONNE. Il s'agissait en réalité de Monsieur DE LA FOREST DIVONNE. Nous vous prions de nous en excuser.

Février

Peggy ANDELY née ROOS
Andrée BLACHÈRE née LAFO-
REST
Jacqueline PÉCHEUX née MAXI-
ME
Bakary DRAME
Viviane CHICOT née HUBERT
André PAGANDET
Vanessa MARCHAL
Nicolas BACKOVIC

Mars

Ernest DECRUYENAERE
Casilda AYALA LABARGA née
MAÏORFI
Robert MICHEL
Jeanne BOUCHERON née JUNG
Antonina PARISI née TRIOLET
Jean-François REMANDET
Jeannine KOHLER née MORIN
Roland MIETTE

Avril

APIPIA MONGALI née MIPELEN-
GE SANTA
Jean-Pierre KERBOEUF
Jean BLARRE
Pierrette GUILBERT née BOUIL-
HAC
Anne-Marie FANTINO née
BIANCO
Anne-Marie BERRIC née SANTOS

MARIAGES

Février

● Hervé GUIJAC et Cathy BAU
● Frédéric MERCIER et
Sandrine HOUGAS

Mars

● Sébastien MANSFELD et
Ephôma KOFFI
● Olivier MOLAND et Maud BUIS-
SON
● Karim REMAOUN et Hanan
ELALAMI
● François NORRO et Nathalie
CHEVALLIER
● Cyril OGEZ et Alice SERIEYE
● José PINTO TEIXEIRA et Hélène
RICCI

Avril

● Mohamed MANDI et Martine
ANANOS
● Abdelkrim ZAOUÏ et Nassera
ZAOUÏ
● Erwan BRIAND et Cindy TSAN-
GA
● Patrick MENU et Caroline DEL-
VALLEZ
● Bernard PETIET et Danielle
BAUQUEL

MAXAUTO
EQUIPEMENT POSE ENTRETIEN

LA CONFIANCE EN UN MOT

EMBRAYAGE - DISTRIBUTION
ENTRETIEN - CONFORT

Tout pour la passion Automobile...

Ouvert tous les jours :
du lundi au samedi de 9h à 12h15
et de 13h45 à 19h,
le dimanche de 10h à 12h.

39, rue François de Tesson - Ozoir la Ferrière
Tél. 01 60 34 85 50



Restaurant

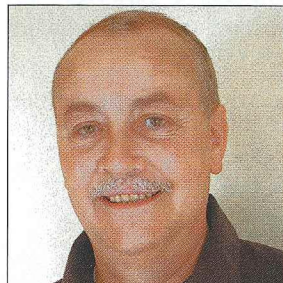
pizza latina



pizza latina

01 64 40 07 93
19, rue François de Tesson - OZOIR LA FERRIERE
A côté de Vétimarché et Espace Temps

Ouverture : du lundi au samedi inclus de 11h45 à 14h30 et 18h45 à 22h30.



HOMMAGE - Nous avons la tristesse de vous faire part du décès de M. Patrice Dublanchy, directeur de l'urbanisme et du développement urbain. M. Dublanchy est notamment connu des Ozoiriens pour la réalisation en 1994, en tant qu'architecte, de la Maison de la Petite Enfance et de l'aménagement de la place de l'Église. Il enseignait d'ailleurs l'architecture à Paris. Au service de la ville d'Ozoir de 1983 à 1996, il dirigeait depuis avril 2002 le service de l'urbanisme et il était l'une des chevilles ouvrières du "projet de ville". Il laisse parmi ses collaborateurs, le souvenir d'une personne pleine d'humanité. Nous nous associons à la douleur de ses proches et leur présentons nos condoléances.

ERRATUM

Monsieur Antoine Pons était présenté, dans notre dernier magazine, comme étant le premier habitant d'Ozoir à recevoir, dans sa commune, l'insigne de Chevalier de l'Ordre National du Mérite. En réalité, d'autres personnes ont reçu cette distinction.

CINQUANTE ANS DE BONHEUR



Le 23 octobre 2004, Monsieur et Madame Garduno célébraient leurs noces d'or. Entourés de leurs enfants et petits-enfants, Petra et Victor se sont souvenus avec émotion de leur demi-siècle de vie commune. Originaires du village de Robleda, en Espagne, ils se sont installés dans les années cinquante à Pontault-Combault puis à Ozoir, où ils ont construit leur maison. Un bel itinéraire pour ce couple d'Ozoiriens à qui nous souhaitons encore beaucoup de jours heureux.

Directrice de la publication : Françoise Fleury

Rédacteur en chef : Pierre Jan

Coordinateurs du Magazine : Lionel Brard et Damien Bordreuil

Photographes : Lionel Brard et Alexandre Lejeune

Nous remercions toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de ce magazine.

Régie publicitaire et réalisation :

CMP - Conseil Marketing Publicité

" Les espaces multi-services " - 56, Boulevard de Courcerin
Croissy-Beaubourg - 77435 MARNE LA VALLÉE CEDEX 2
Tél. 01 64 62 26 00

Conception : Loïc Gébert

Publicité : Sébastien Tournant

Imprimerie : Desbouis Grésil à Montgeron

PROJET IMMO

Confiez votre BIEN à un professionnel reconnu

RÉALISONS ENSEMBLE votre projet immobilier... en toute LIBERTÉ

Estimation GRATUITE

Diagnostic AMIANTE OFFERT*

**14bis, Av. du Général Leclerc
77330 OZOIR-LA-FERRIÈRE
Tél. 01 60 02 77 21**

**35, bd Victor Hugo
77220 GRETZ-ARMAINVILLIERS
Tél. 01 64 07 93 07**

*Si vente par Agence Pro Jet Immo

Agence indépendante ne faisant pas partie du groupe "Les Agences Réunies"



ETOILE



CRÉATION

7 bis, av du Général Leclerc - 01 60 34 35 36

Faites découvrir votre salon
à vos ami(e)s
UNE COUPE VOUS SERA OFFERTE !!!

Mme / Mr.....
vient de la part
de Mme / Mr.....

Entreprise **GOTTI Jean-Jacques**

Terrassement - Travaux Publics

Tél/Fax : 01 64 05 91 17

Port : 06 08 51 73 77

5, rue du Gal de Gaulle - CORDON - 77166 Grisy Suisnes



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires



Votre spécialiste
Produits Frais
à prix Mousquetaires



Lundi au Jeudi
8^h45 - 19^h30 sans interruption
Vendredi
8^h45 - 20^h00 sans interruption
Samedi
8^h45 - 19^h30 sans interruption
Dimanche
8^h45 - 12^h30

84, rue François de Tessan
ZAC Belle Croix
OZOIR-LA -FERRIERE
TÉL : 01 60 02 62 27

à Prix Mousquetaires !!

**COMMANDEZ AU N°
0 826 084 712**

0,15 € TTC / min
OU À L'ACCUEIL DE VOTRE POINT DE VENTE